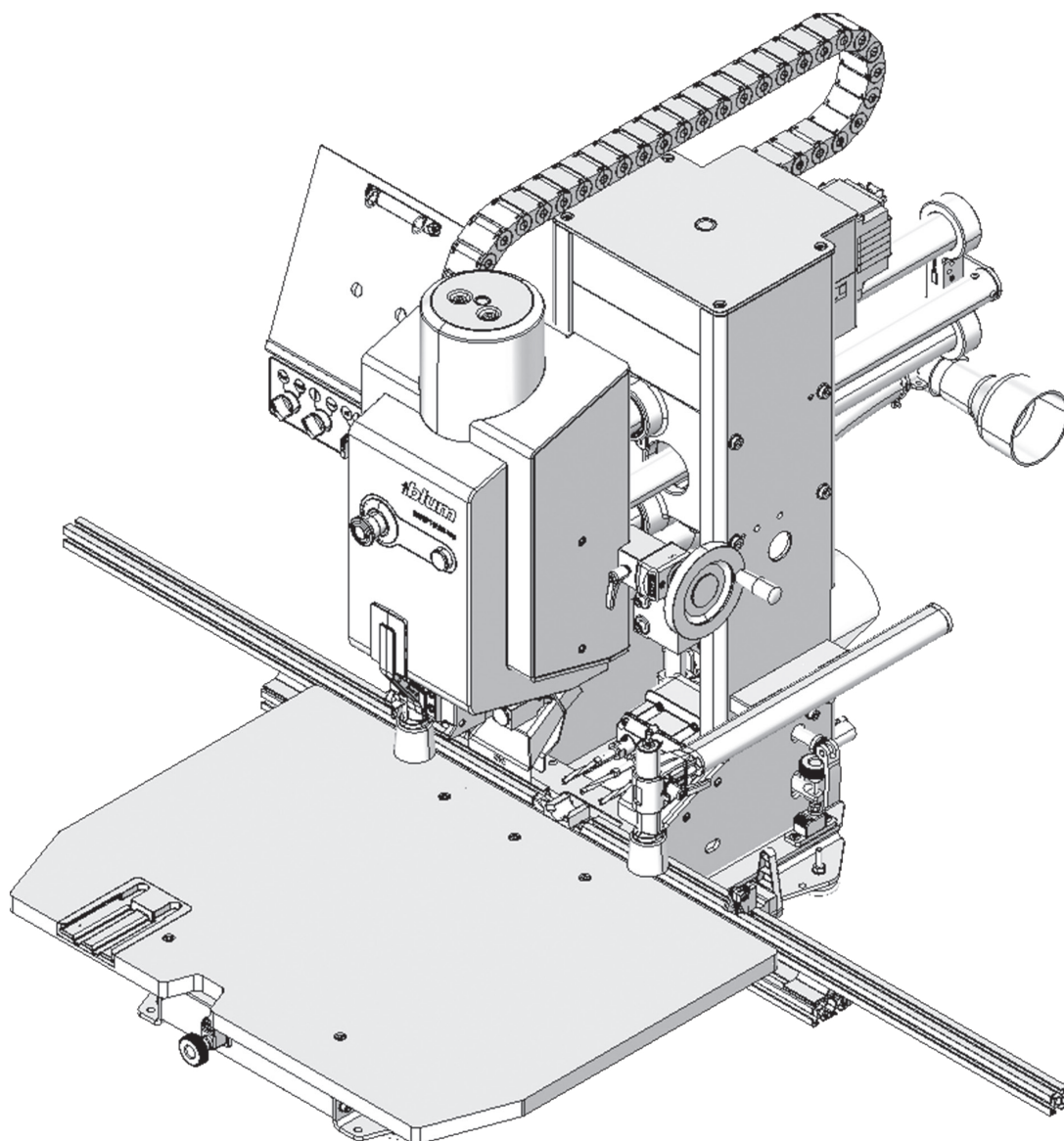




Läs och förstå instruktionerna helt innan du använder bearbetningsmaskinen. Endast rätt utbildad och auktoriserad personal får använda bearbetningsmaskinen.

Bruksanvisningen måste alltid vara tillgänglig.

MINIPRESS top

Säkerhets-, installations- och
bruksanvisning

www.blum.com

 **blum**®

Innehållsförteckning

4	Säkerhet
4	Avsett användningsområde
5	Riskenivåer
5	Säkerhetsinstruktioner
5	Varningsskyltar
10	Ritningar
14	Förklaring manöver- och kontrollenheter
20	Idrifttagning
23	Inställningar
31	Borring och inpressning
38	Horisontell borrning*
41	Underhåll
44	Felsökning
49	Ytterligare information
49	CE-märkning
50	Tekniska data

* Den horisontella borrarfunktionen är inte tillgänglig i typen M70.2000.

Handhavande

- Läs noggrant igenom bruksanvisningen inklusive säkerhetsinstruktionerna innan bearbetningsmaskinen tas i drift!
- Vi rekommenderar att du använder ritningarna för att lättare hitta beskrivna delar.

Säkerhetsprinciper

Bearbetningsmaskinen motsvarar nuvarande säkerhetstekniska krav. Trots detta kvarstår vissa risker om inte bruksanvisningen följs.

Kvarstående risker enligt EN ISO 12100:2010

- Bearbetningsmaskinen är utrustad med alla nödvändiga skyddsfunktioner.
- Dock kvarstår risker för operatören, speciellt då skyddsanordningar tas bort eller då kontrollenheter är ur funktion.
- Övriga risker identifieras via varningsskyltarna och säkerhetsinstruktionerna. Därför är det nödvändigt att ta hänsyn till säkerhetsinstruktionerna.

Avsett användningsområde

Det avsedda användningsområdet för bearbetningsmaskinen är att borra och montera beslag i delar gjorda av trä, spånskivor eller epoxylackerat trämaterial.

- Bearbetningsmaskinen får endast användas av fullt utbildad personal.
- Bearbetningsmaskinen får endast användas inom industri- och snickeriverksamhet.
- Den ska installeras i torrt inomhusklimat.
- Bearbetningsmaskinen är endast avsedd för stationär drift.
- Endast originalverktyg från Blum får användas.
- Inget ansvar tas för annan användning.
- Storlek på arbetsstycken:
vertikal materialtjocklek 45 mm
horisontell materialtjocklek 40 mm
- Borrhuvudet MZK.224S (11 spindlar) får endast användas tillsammans med den medföljande bordsförlängningen.

Tänkbar felanvändning

- Man får inte borra i någon metall eller i aluminiumramar.
- Borrhuvudet MZK.2880 (17 spindlar) får inte användas.
- Använd endast borrhuvuden med skyddsskärm.

Ansvarsområden

Operatören

- säkerställer att endast tillräckligt utbildad personal, som läst och förstått bruksanvisningen, särskilt "kapitlet Säkerhet", använder och underhåller bearbetningsmaskinen.
- är ansvarig för bearbetningsmaskinens säkerhetstekniska tillstånd.
- tar omedelbart bearbetningsmaskinen ur drift om det uppstår brister som påverkar säkerheten.

Riskenivåer



VARNING

- VARNING indikerar en fara som kan leda till allvarliga personskador om inte hänsyn tas till anvisningarna.



BEAKTA

- BEAKTA indikerar en fara som kan leda till personskador om inte hänsyn tas till anvisningarna.



OBSERVERA

- Detta tecken indikerar på saker som bör observeras.

Säkerhetsinstruktioner



VARNING

Allvarliga skärskador.

Tas inte hänsyn till detta kan det leda till personskador.

- Koppla alltid bort strömförsörjningen och tryckluftsförsörjningen till bearbetningsmaskinen före rengöring och underhåll.

Handhavande

- Bearbetningsmaskinen är endast avsedd för att användas av en person.
- Bearbetningsmaskinen är endast avsedd för stationär drift.

Installation

- Se till att ha tillräcklig belysning.
- Montera bearbetningsmaskinen på ett tillräckligt stabilt bord. Bärkraft: minst 250 kg. Höjd 850 mm (+/- 50 mm).
- Bearbetningsmaskinen får inte användas utan arbetsbord.
- Bearbetningsmaskinen är inte explosionssäker. Placera den inte i närheten av någon lackeringsanläggning.
- Bearbetningsmaskinen är inte lämpad för drift utomhus.

Skyddsutrustning

- Gör inga ändringar på bearbetningsmaskinen.
- Skyddsutrustning får inte tas bort.
- Innan arbetet startas och innan skiftbyte eller byte av personal ska funktionaliteten hos skyddsutrustningen och maskindelarna säkerställas.
Ersätt skadade delar med originaldelar från Blum.
- Använd endast borrhuvuden med ledad skyddsskärm.

Verktyg

- Se till att endast använda hela och vassa borrar. Dra åt borren ordentligt. Se alltid till att borren sitter korrekt innan uppstart.
- Vid byte av borrar, lossa alltid borrhuvudet. Vrid huvudströmbrytaren [63] till "OFF"-positionen.
- För din egen säkerhet, använd endast de tillbehör som rekommenderas i bruksanvisningen eller i Blum-katalogen.
- Endast Blum-borrhuvuden får användas.

Arbetsstycke

- Särskild försiktighet måste iaktas vid arbete med arbetsstycken som sticker ut utanför arbetsbordet. Använd extra stöd.
- Säkra arbetsstycket under bearbetningen! Använd bearbetningsmaskinens spännarmar eller, om de inte är tillräckliga, lämpliga fästordningar.
- Innan du slår på bearbetningsmaskinen se till att det förutom arbetsstycket inte finns några verktyg eller andra föremål på arbetsbordet!

Handhavande

- När du släpper startknappen [20] fortsätter borrararna att rotera, du måste vänta till de står stilla.
- Använd endast bearbetningsmaskinen med utsuget påslaget.
- Undertrycket i utsugssystemet ska vara 250 - 300 mbar.
- Den genomsnittliga lufthastigheten för utsugssystemet måste vara minst 20 m/sek.
- Efter avslutat arbete, vrid alltid huvudströmbrytaren till position "OFF".

Reparation och underhåll

- Har du några frågor kan du alltid vända dig till oss på Blum.
- Anslutning till elnätet får endast utföras av en elektriker.
- Innan varje arbete påbörjas kontrollera så att elkabeln och de pneumatiska slangarna ej är skadade.
- Reparationer får endast utföras av auktoriserad personal.

Personlig skyddsutrustning

- De nationella reglerna, arbetsrätt, förebyggande av olyckor och riktlinjer för återvinning måste alltid följas.
- Bär skyddsglasögon.
- Bär hörselskydd.
- Bär lämpliga arbetskläder.

Varningsskyltar



Innan bearbetningsmaskinen ansluts till elnätet måste du säkerställa att du förstått **ALLA** säkerhetsinstruktioner, varningsskyltar och bruksanvisningen.



Håll obehöriga borta från bearbetningsmaskinen. Endast **1** person får arbeta vid bearbetningsmaskinen åt gången.



Bär alltid skyddsglasögon under arbetets gång.



Bär alltid hörselskydd under arbetets gång.



Varning för klämrisk!



Bearbetningsmaskinen är inte lämpad för drift utomhus.



Lyft inte här.



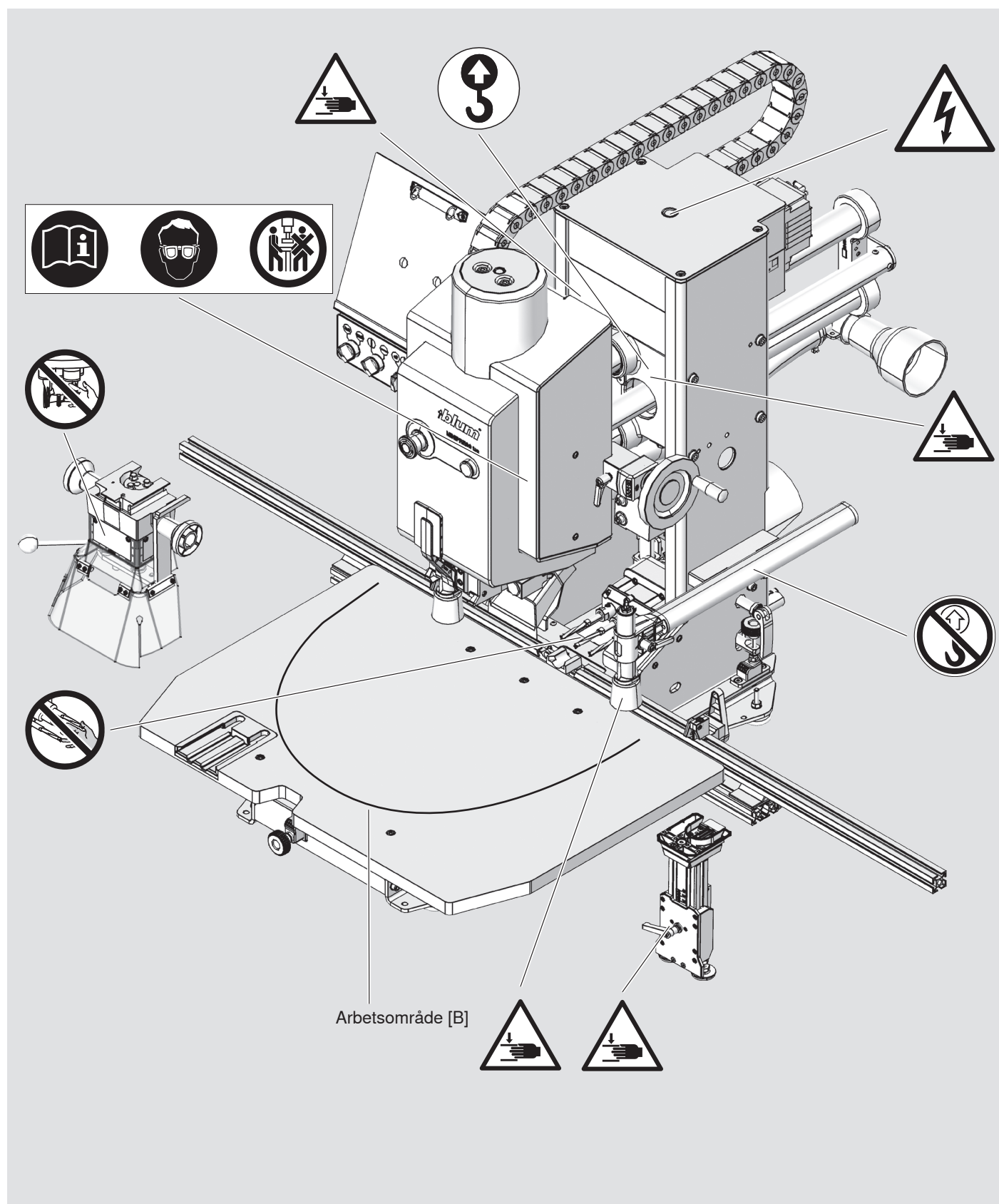
Het yta - risk för brännskador.



Rör inte borsten.



Placering av varningsskyltar och farozoner



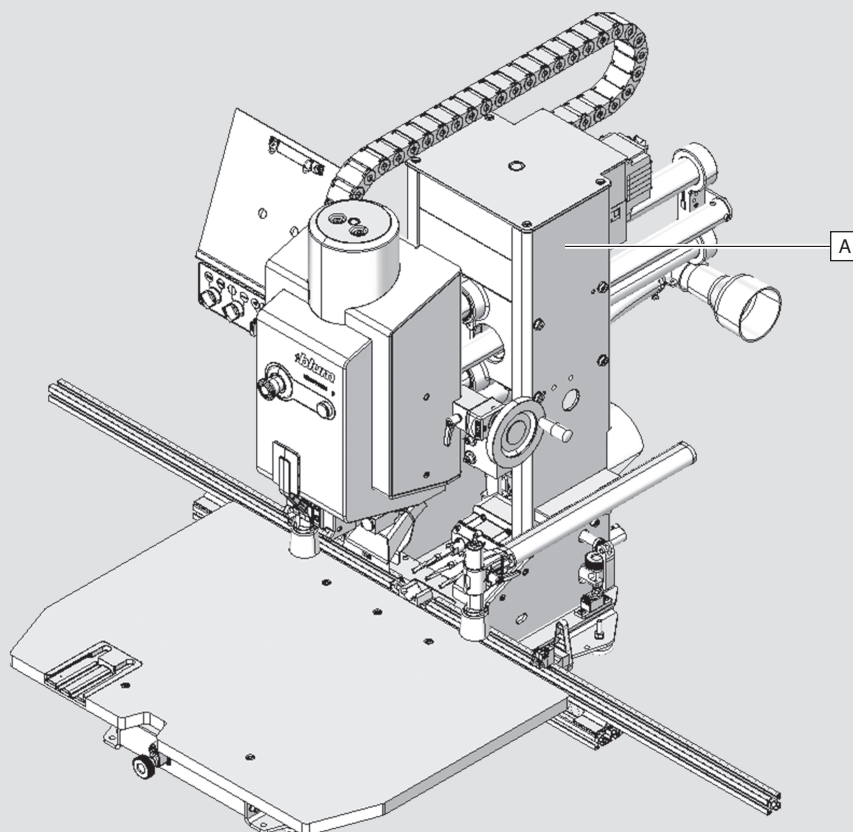
Placering av typskyltar

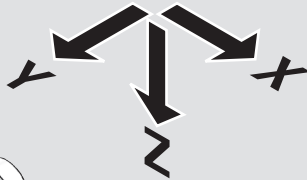
Typskylt: MINIPRESS top [A]

Maskintyp: Borr- och beslagsmonteringsmaskin

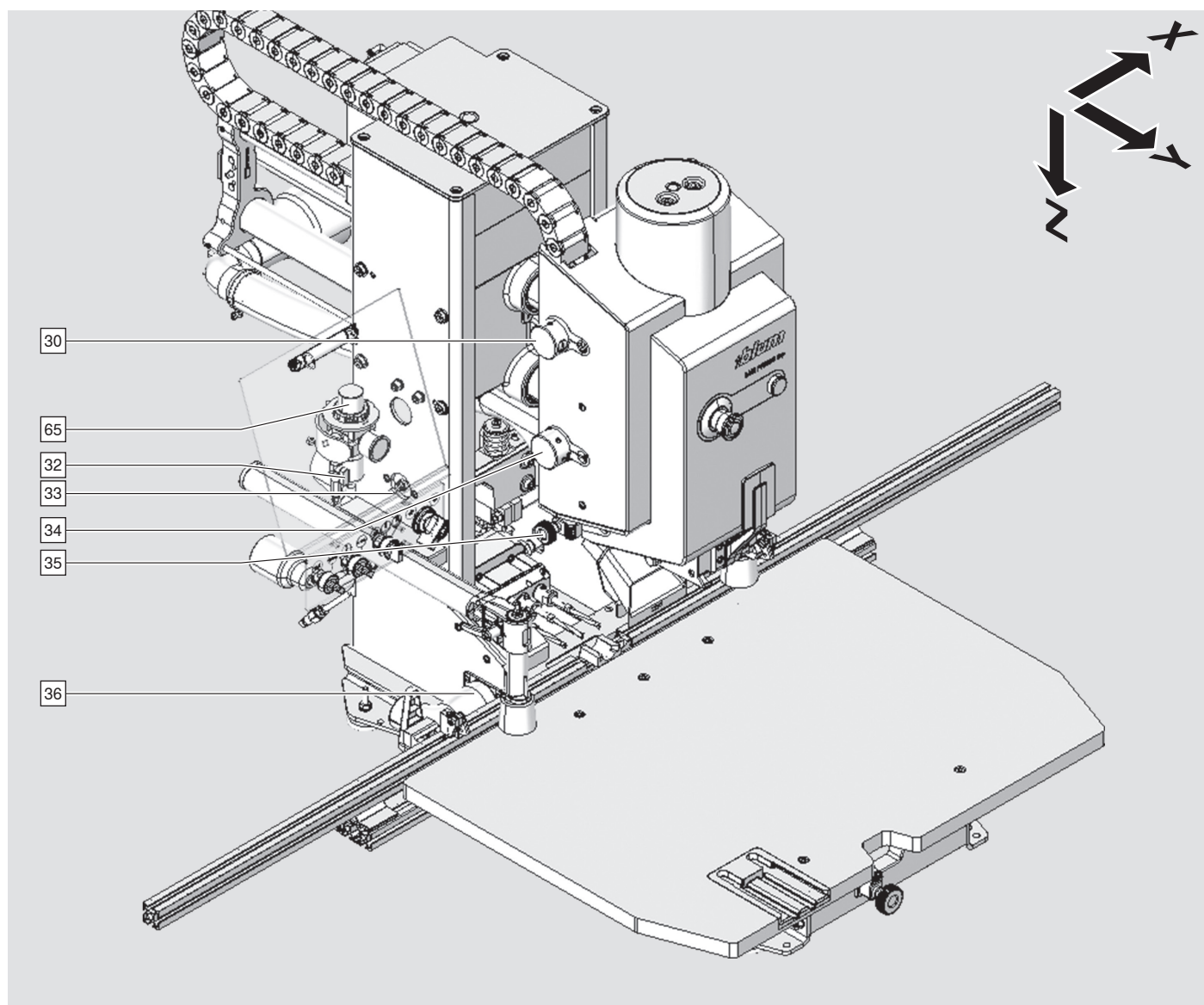
MINIPRESS top		blum
Ref. No.: M70.2000		
SN: OM12345-6	2021W02	
Drill- and insertion machine		364 lbs / 165 kg
Julius Blum GmbH		
Industriestrasse 1		
6973 Hoechst		
Austria		
   		
		 3/N/PE AC 400 V 50 / 60 Hz 1.1 kW / 2.75 A S3-60%  Made in Austria

Symbolbild

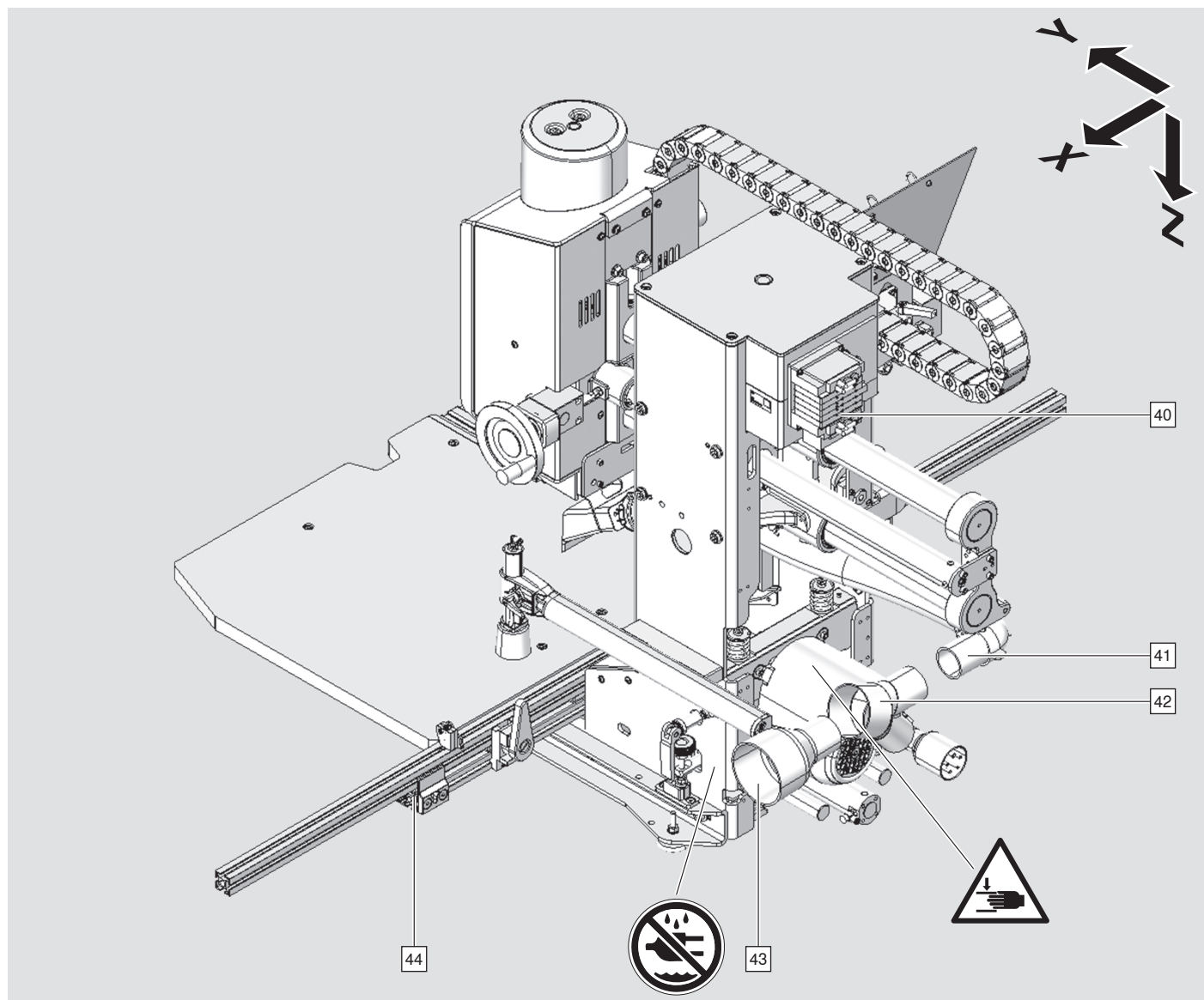




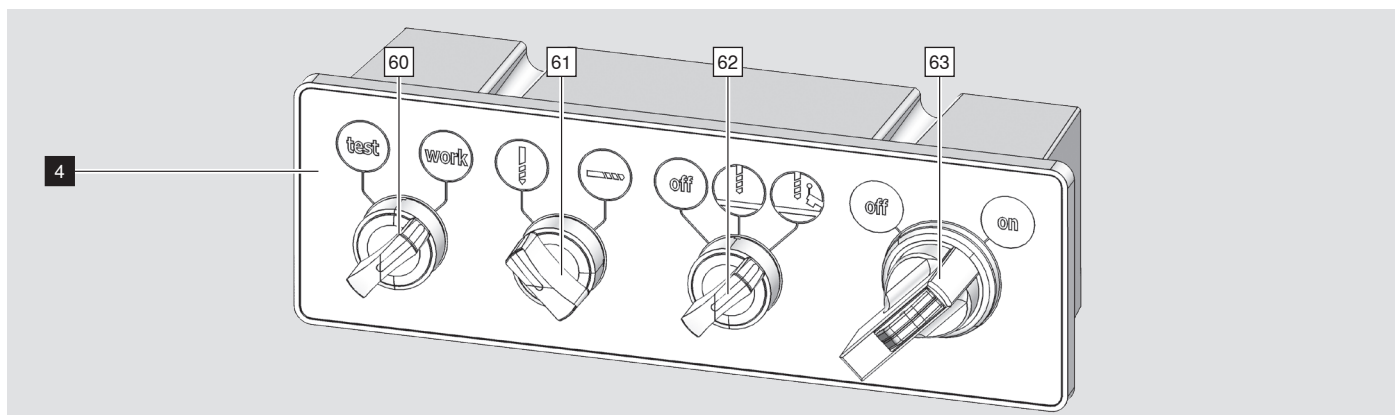
- P** Maskinens tyngdpunkt



- 30 Returslagbegränsning
- 65 Filtertryckregulator
- 32 Avstängningsventil
- 33 Vred för låghastighet
- 34 Vred för materialtjocklek
- 35 Vred för återstående materialtjocklek
- 36 Horisontellt utsug

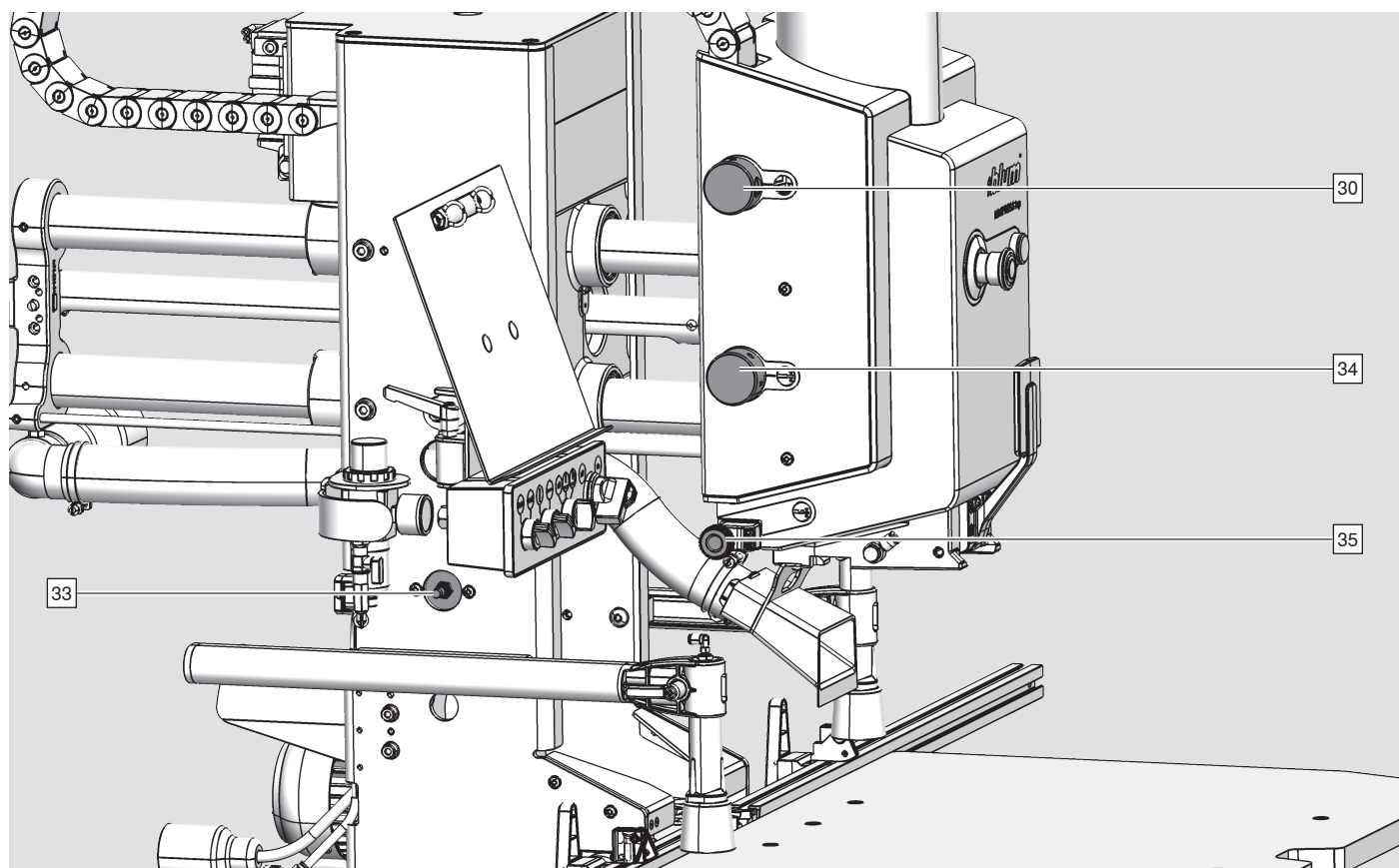
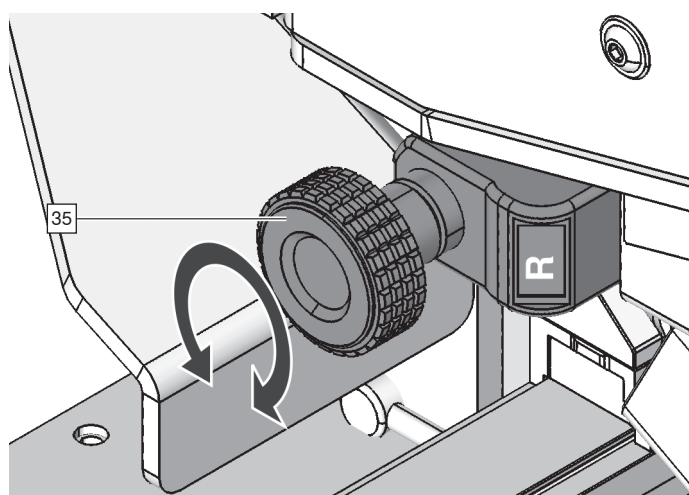
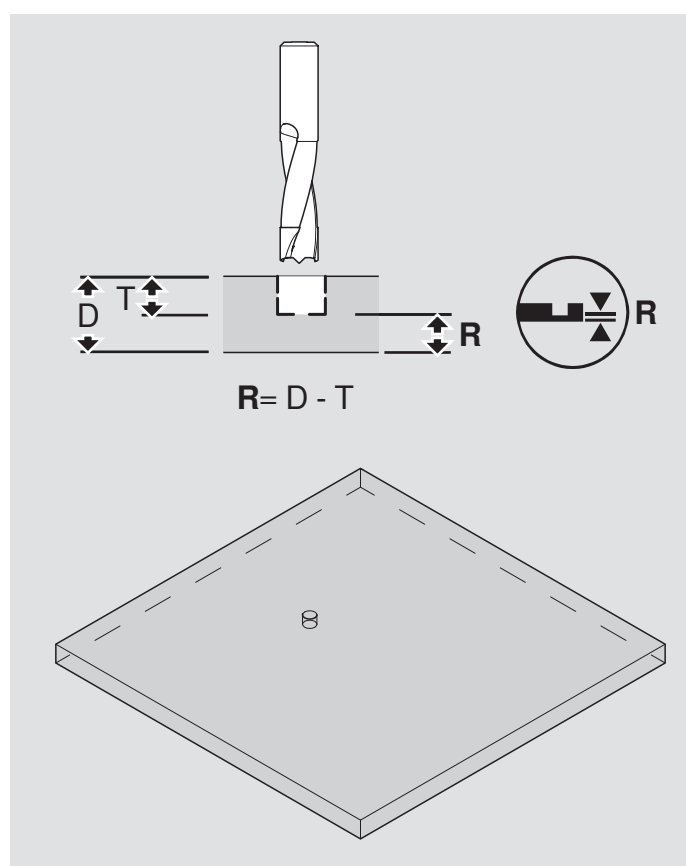


- 40 Ventilblock
- 41 Utsug vertikalt
- 42 Utsug Y-förgrening
- 43 Utsug tratt
- 44 Linjalfäste



- 4** Kontrollpanel
- 60** Vred: Arbetsläge
- 61** *Vred: Borrläge
- 62** Vred för spännarm
- 63** Huvudströmbrytare

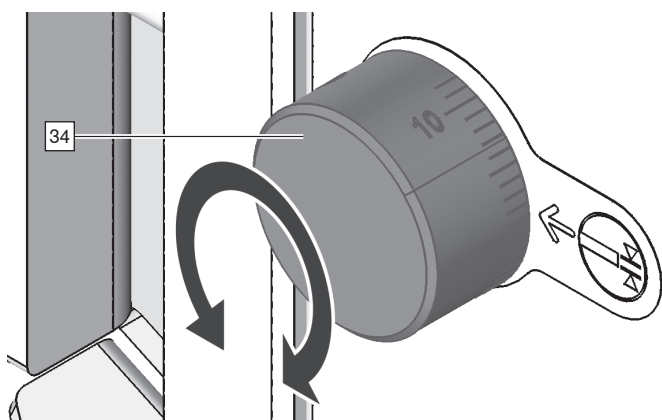
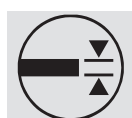
* Den horisontella borrarfunktionen är inte tillgänglig i typen M70.2000.



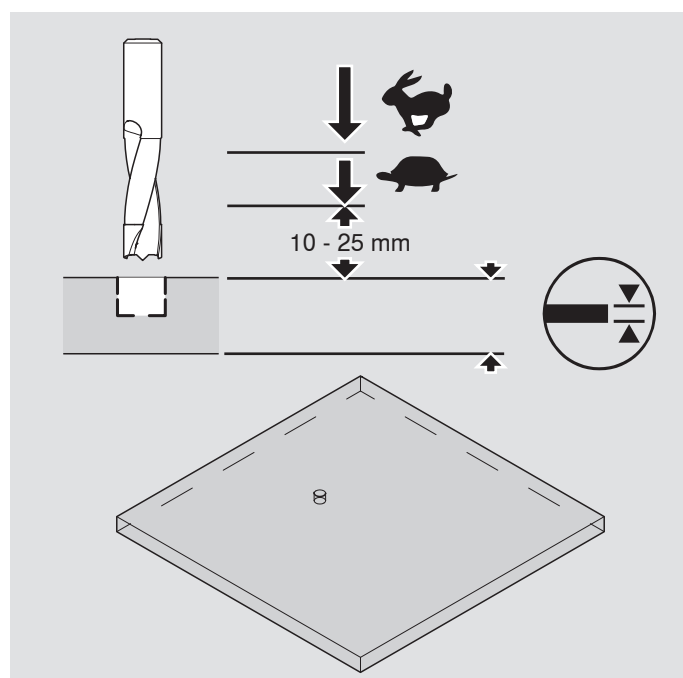
Vred för återstående materialtjocklek [35]:
Justeringsintervall: 2 - 37 mm

i OBSERVERA

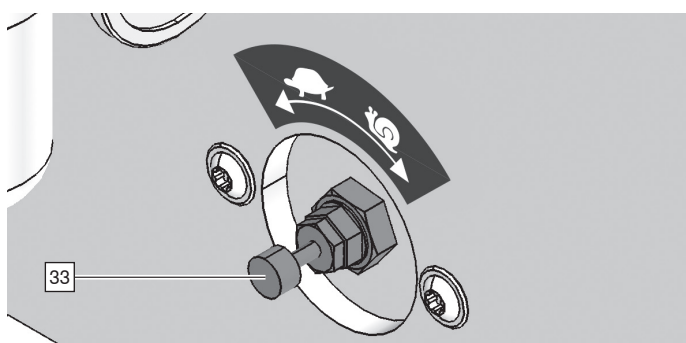
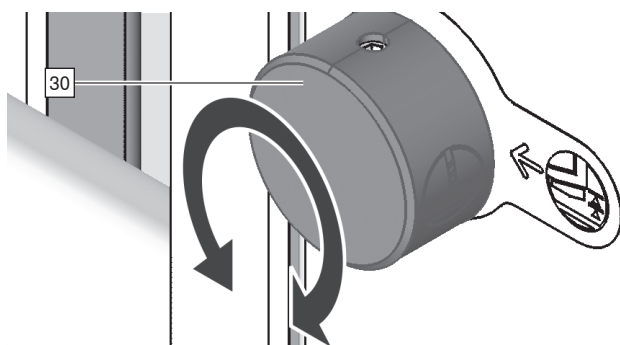
- Återstående materialtjocklek förutsätter en borrarlängd på 57 mm.



Vred för materialtjocklek [34].
Inbromsningspunkten (hög hastighet/
låg hastighet) ställs in med vredet för
materialtjockleken.
Justeringsintervall: 8 - 45 mm



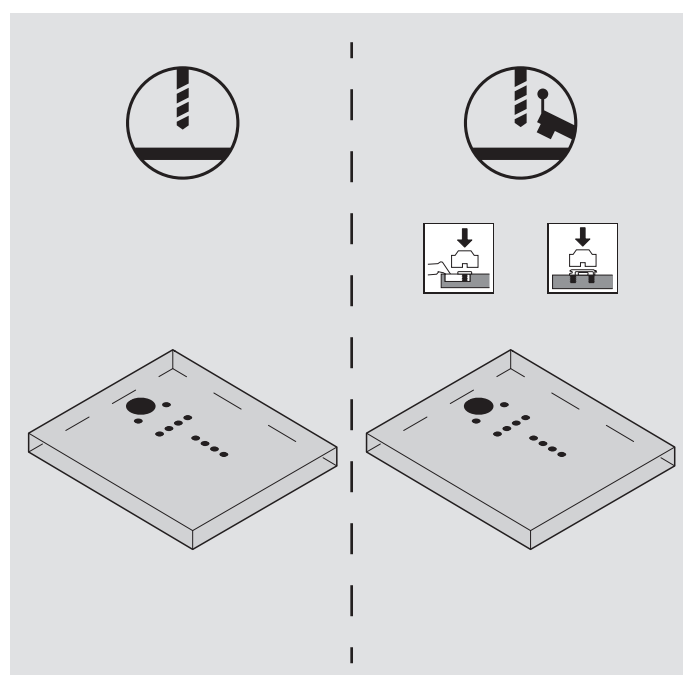
Med detta vred [33] ställs låghastigheten in.

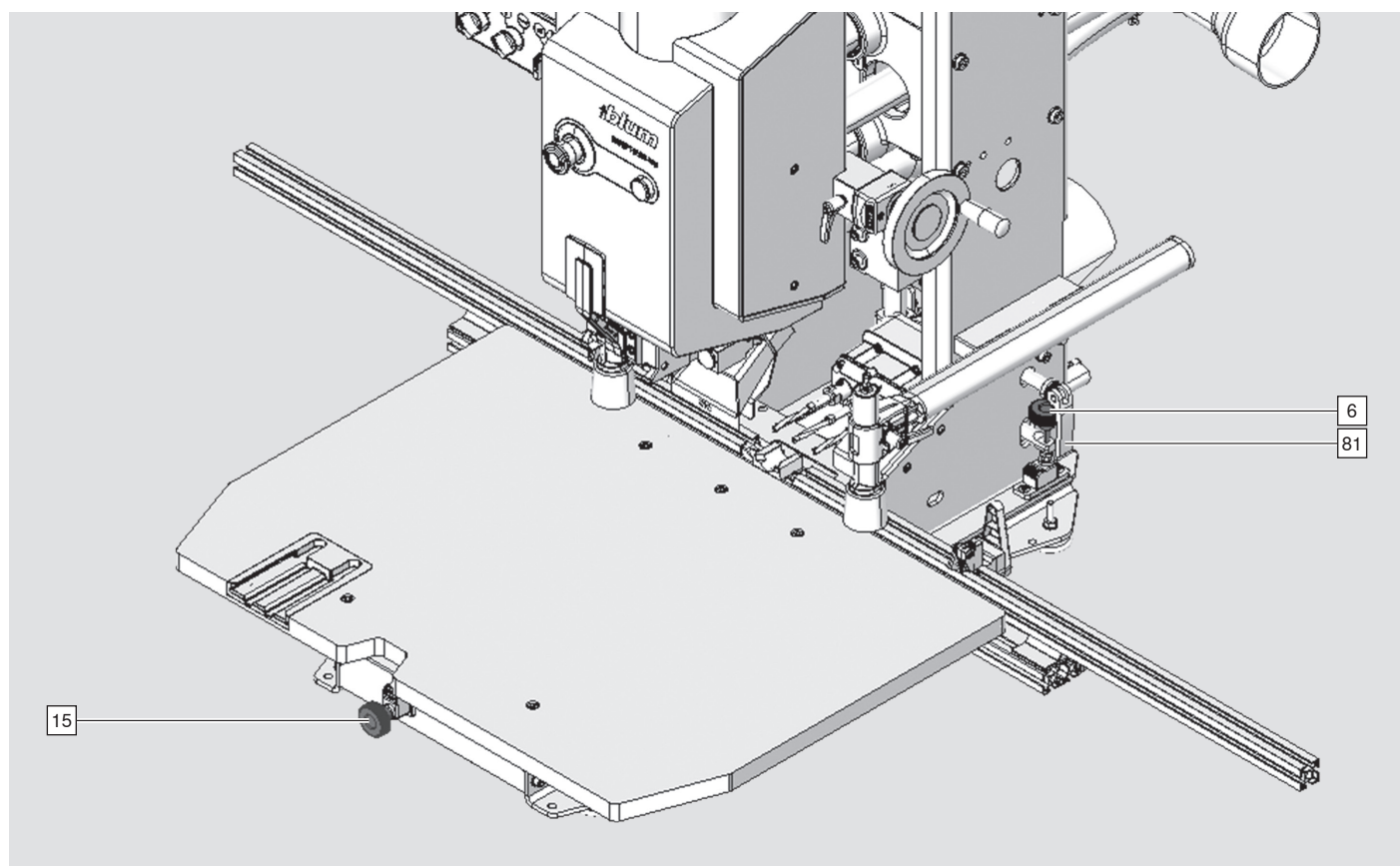


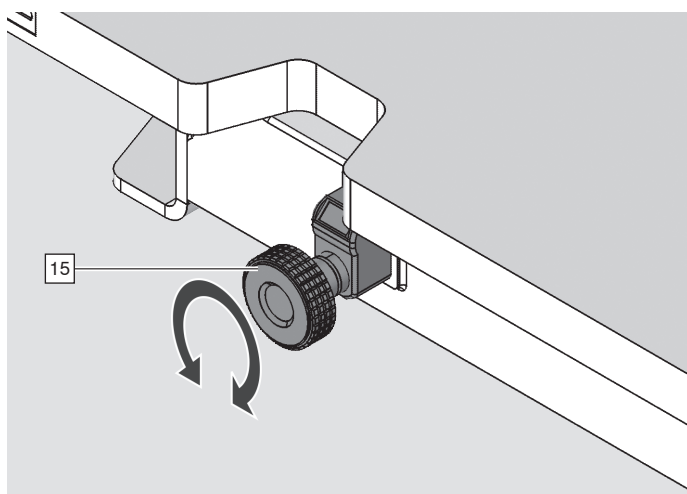
Efter borrarngen förflyttas inte borrenheten hela
vägen upp. Rekommenderas vid kontinuerlig
borrning av hålrader.



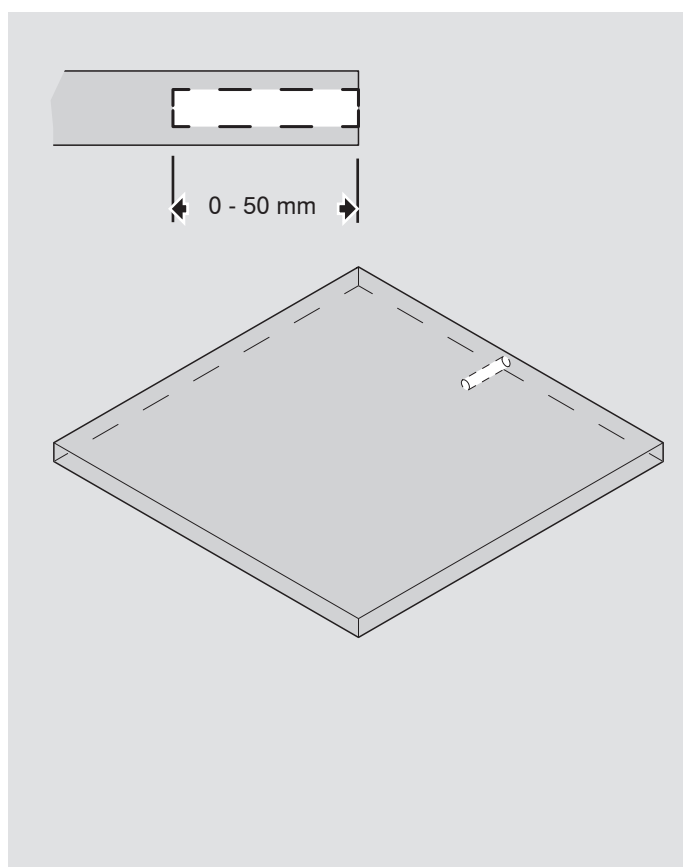
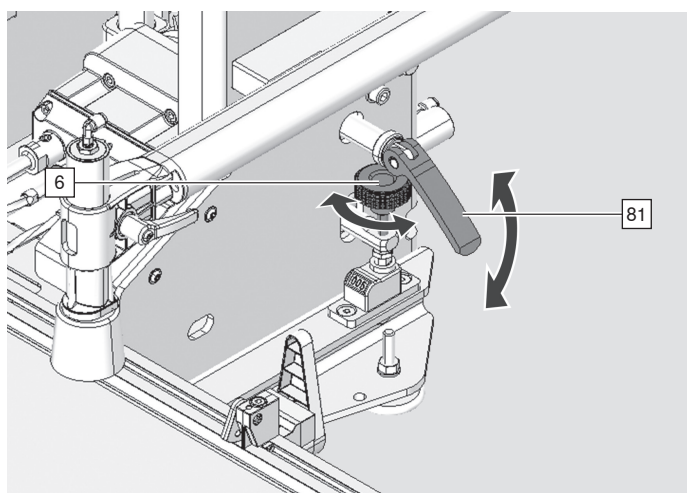
Efter borrarngen återgår borrenheten till
utgångsläget. Rekommenderas vid inpressning
av gångjärn.



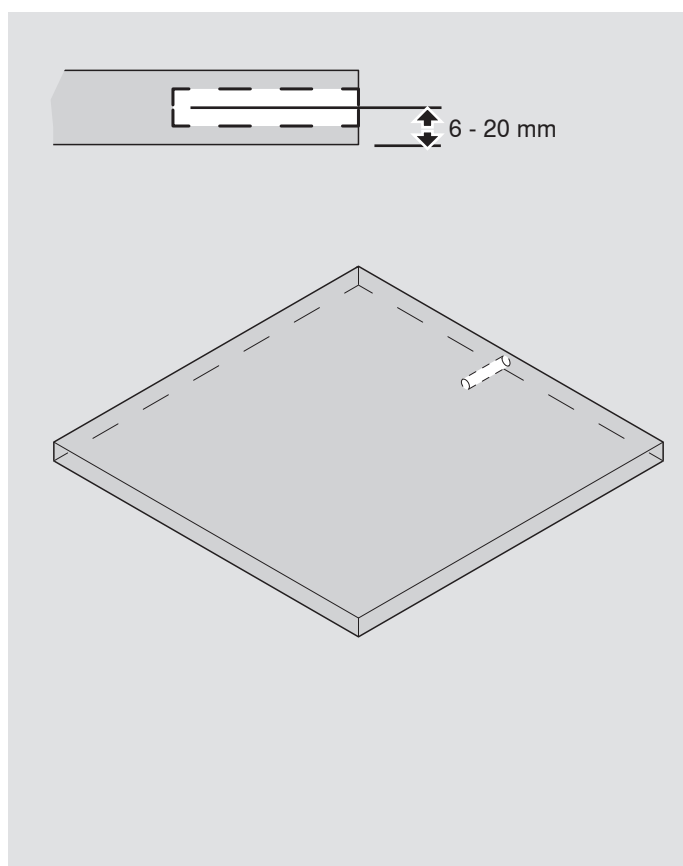


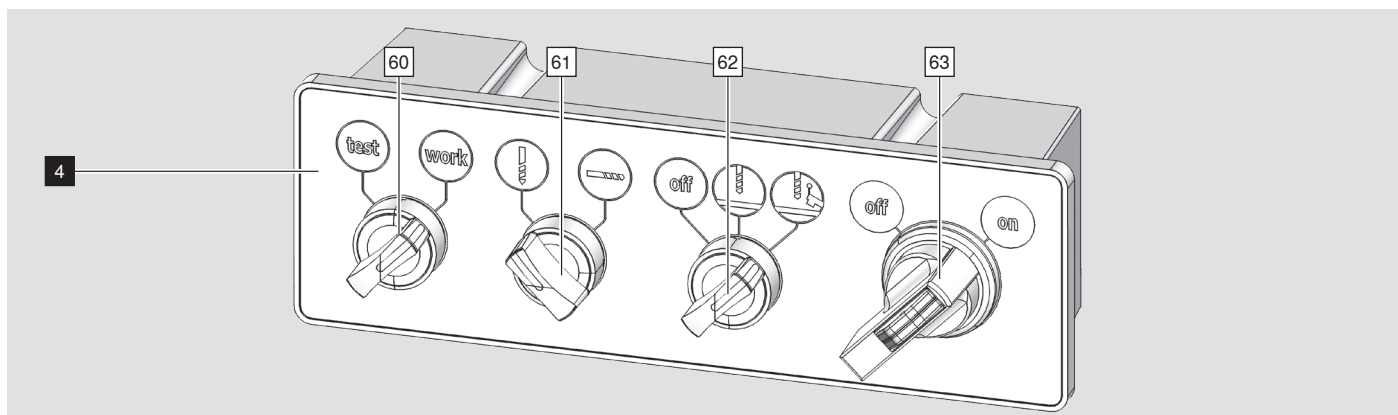
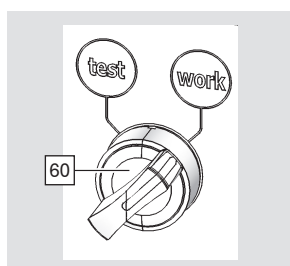


Vred inbörningsdjup [15] horisontell borring.
Justeringsintervall inbörningsdjup: 0 - 50 mm.



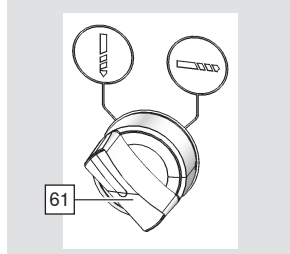
Höjdjusteringsvred [6] horisontell borring:
Justeringsintervall inbörningshöjd: 6 - 20 mm
Klämhandtag [81] fixerar inställningen.



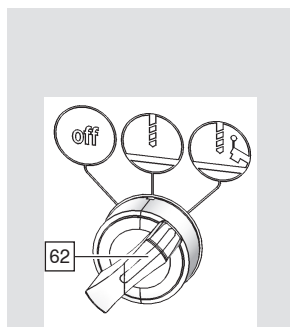


test

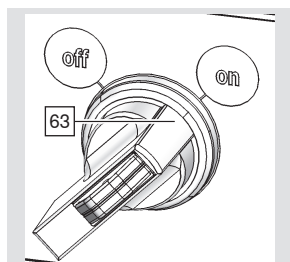
Testläge:
Låg matningshastighet. (Låghastighet)
Ingen borrarning möjlig.



Borrläge: Vertikal borrarning.



Driftsläge spännarmar:
Spännarmarna förblir permanent ur funktion.

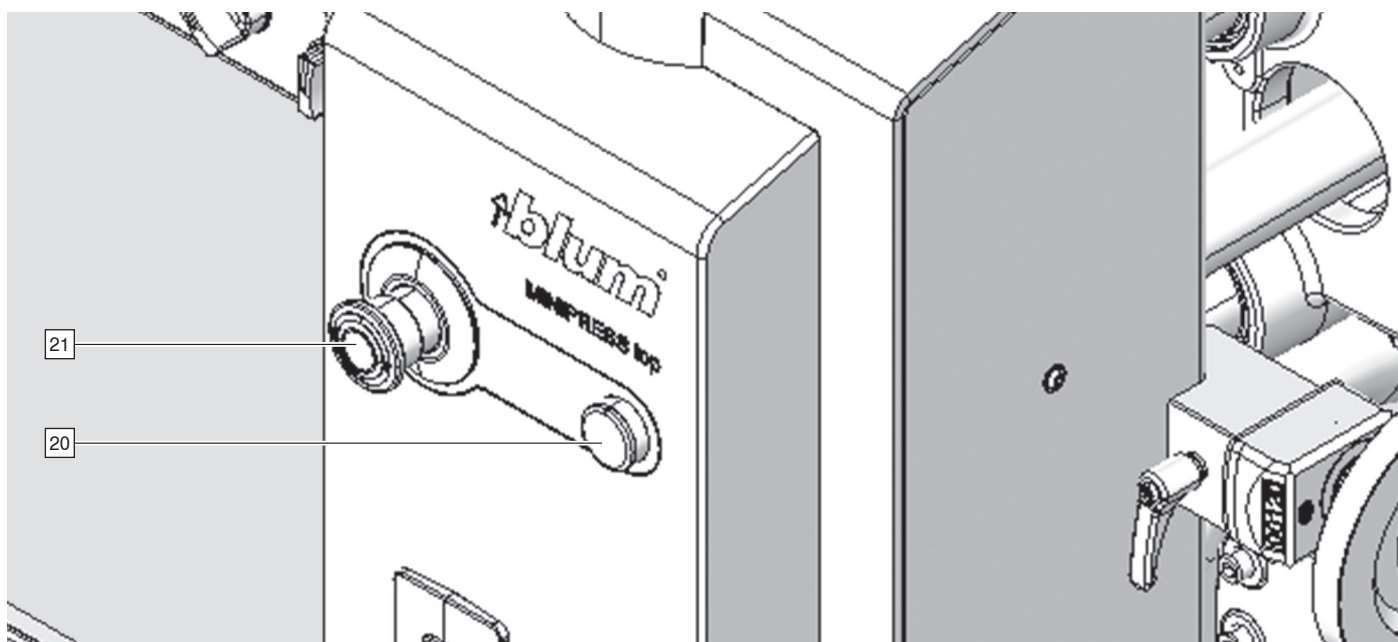
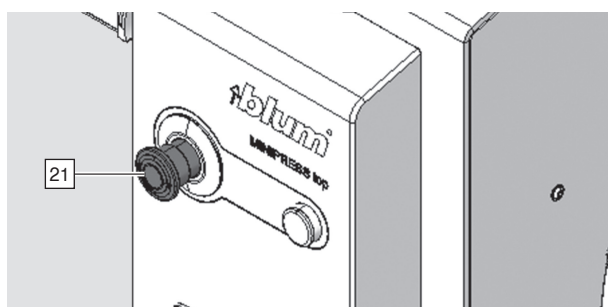
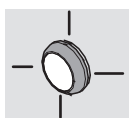


off

Huvudströmbrytaren bryter kontakten mellan bearbetningsmaskinen och elnätet.
Observera att huvudströmbrytaren inte separerar bearbetningsmaskinen från tryckluften.
Vid användning av magnetventiler fungerar inte de pneumatiska rörelserna.

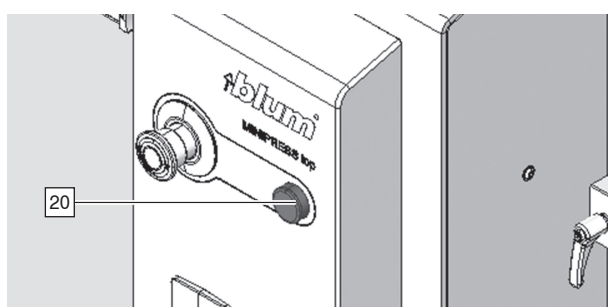
on

Huvudströmbrytare: "ON"
Bearbetningsmaskinen är klar att använda.



Startknappen [20] blinkar långsamt:

- Läge horisontell borrar [61] - den horisontella spännarmen [11] ej fixerad.
- Läge borrar / inpressning [62] – Y-måttet är över 100 mm



Startknappen [20] blinkar snabbt:

- Nödstoppsknappen [21] har använts. Ytterligare blinklägen se kapitel "Felsökning".



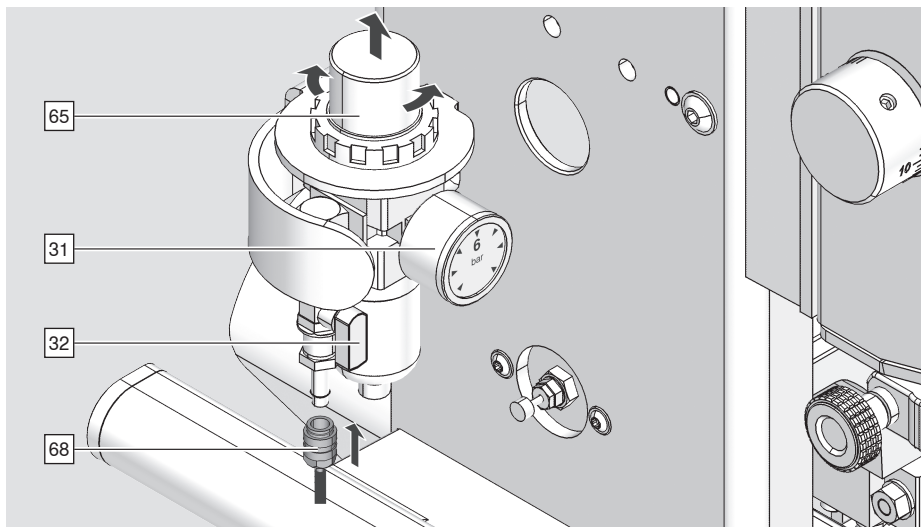
Tryck kort 2 gånger på startknappen [20]:

- Arbetsstycket fixeras med den vertikala spännarmen [8].

Startknappen [20] hålls intryckt:

- Arbetsprocessen (borrar / inpressning) genomförs.

Anslutning av tryckluft



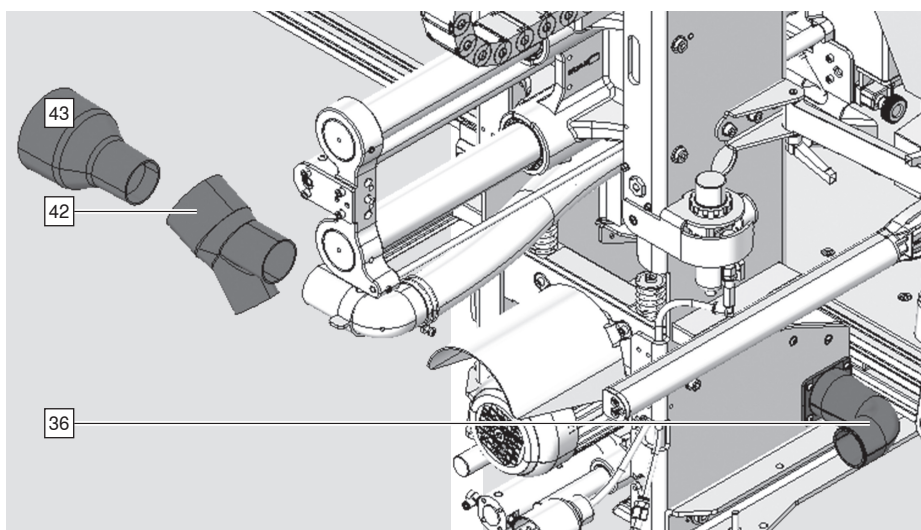
i OBSERVERA

- Efter följande procedur kan borraggregate röra sig.
- Endast oljefri tryckluft får användas.

- Montera tilluftsledningen [68] på luftfilterenheten.
- Öppna avstängningsventilen [32].
- Trycket som visas på manometern [31] måste vara 6 bar / 87 psi / 0,6 MPa.
- Trycket kan justeras med vredet på filtertryckregulatorn [65].

Luftförbrukningen per arbetscykel är 1,5 liter.

Anslutning av utsug

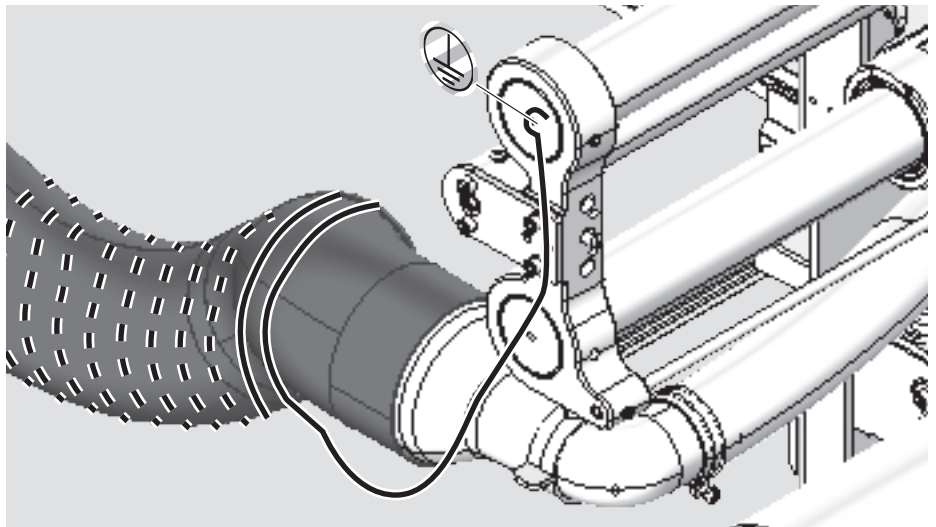


- Montera och fixera utsugsslangen på den övre suganslutningen [42, 43].
- Montera och fixera utsugsslangen på den undre suganslutningen [36].
- Tillbehör se www.blum.com.

i OBSERVERA

- Den genomsnittliga lufthastigheten för utsugssystemet måste vara minst 20 m/sek.
- Undertrycket måste vara 250 - 300 mbar.
- Volymflöde 570 m³/h.

Jordning av utsugssystemet



- Anslut sugslangens spiraltråd till bearbetningsmaskinen.

Nätanslutning

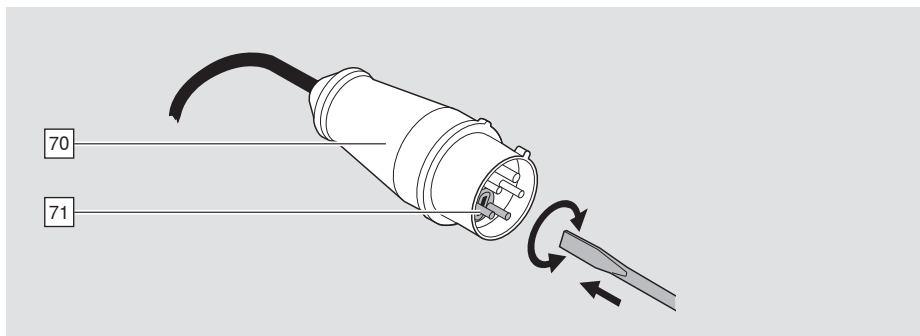
- Vrid huvudströmbrytaren [63] till "OFF"-positionen.

i OBSERVERA

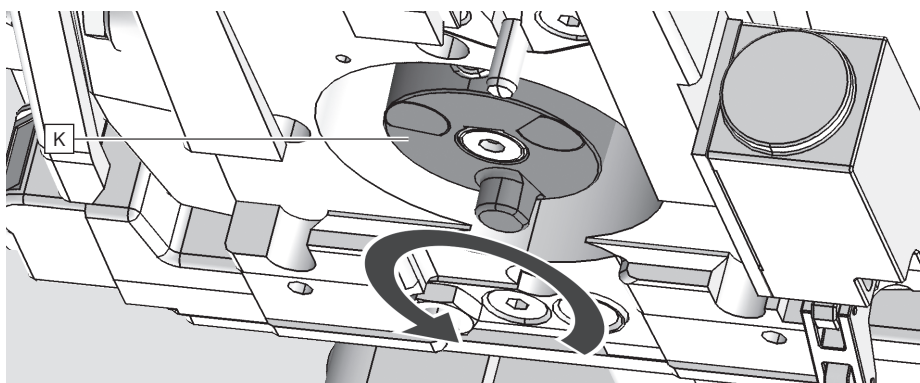
- Bearbetningsmaskinen är konstruerad för spänningen enligt typskylten och kabeletiketten.
- Uttaget måste vara försett med en PE-skyddskontakt (skyddsjord).
- Uttaget måste vara försett med en N-ledare (nolla).
- Uttaget måste säkras med 16A-säkring.
- Efter arbetet ska bearbetningsmaskinen kopplas bort från strömförsörjningen.
- Undvik att överbelasta uttaget.
- Använd inte utsuget och bearbetningsmaskinen ihop med ett grenuttag eller kabelvinda.
- Använd separata, säkrade uttag för utsug och bearbetningsmaskinen.

- Anslut elkontakten [70].
- Om ingen elkontakt är monterad, låt en auktoriserad elektriker montera en kontakt.

Justera motorns rotationsriktning



- Vrid huvudströmbrytaren [63] till "OFF"-positionen.
- Koppla från bearbetningsmaskinen från strömförsörjningen.
- Vrid fasvändaren [71] i kontakten [70] 180 grader.
- Kontrollera motorns rotationsriktning igen.



Kopplingen [K] sett underifrån:

Kopplingens rotationsriktning [K]: moturs.

Inställningar



VARNING

Allvarliga skärskador.

Tas inte hänsyn till detta kan det leda till personskador.

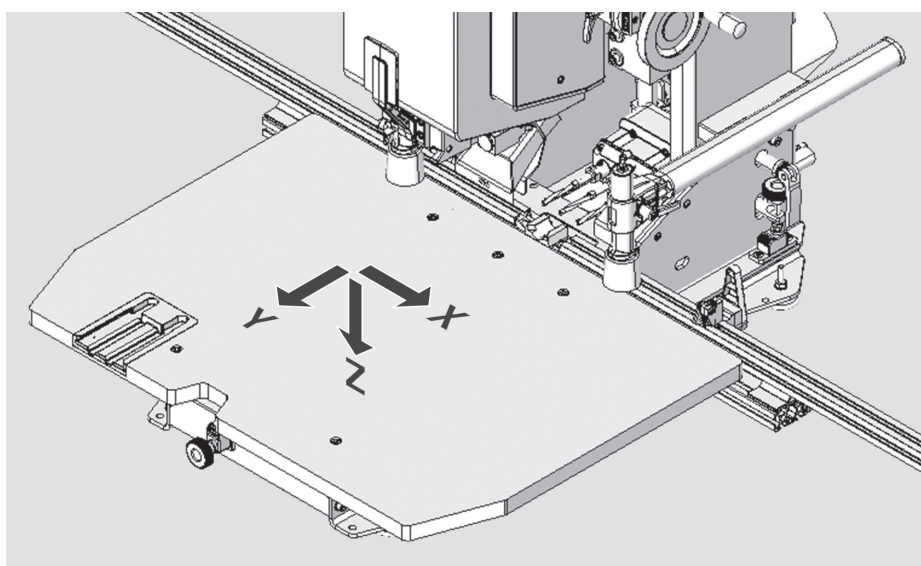
- Endast en person får arbeta vid bearbetningsmaskinen åt gången.
- Vid alla installationsarbeten ska vredet för arbetsläget [60] ställas om till "TEST".



OBSERVERA

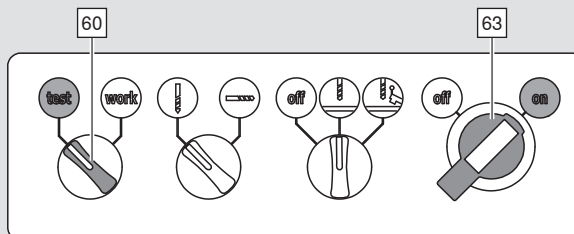
- Borren roterar inte när man trycker på startknappen [20].
- Alla rörelser utförs långsamt.

Maskinens koordinatsystem



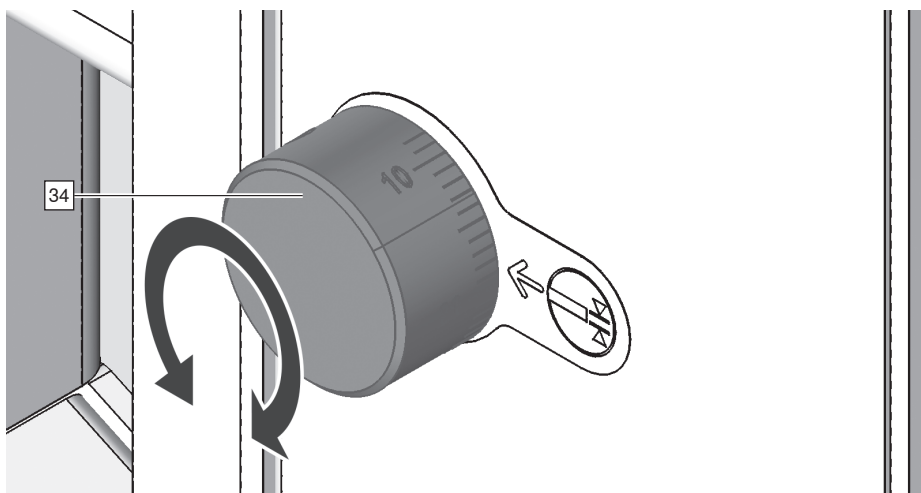
Grundinställningar Vertikal borrning

Kontrollpanel



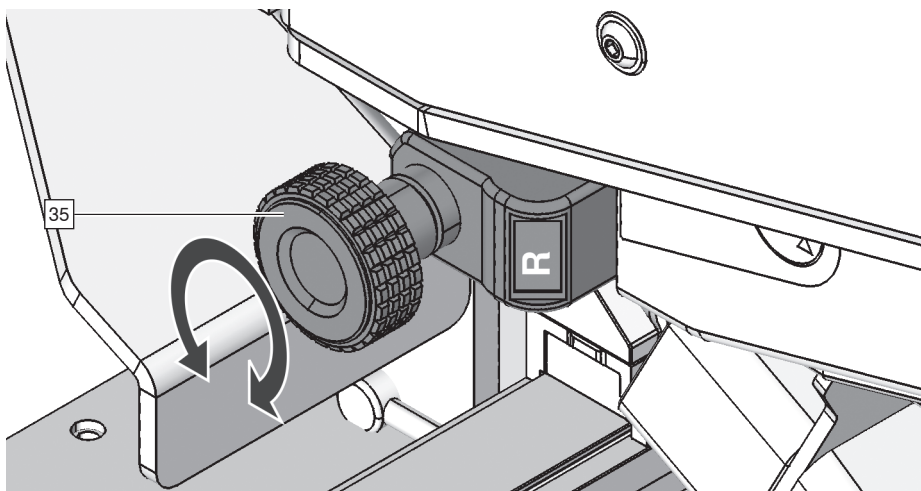
- Vrid huvudströmbrytaren [63] till "ON".
- Vrid arbetsläget [60] till "TEST".

Ställ in materialjockleken



- Ställ in materialjockleken [34].
- För mer information se kapitel "Förklaring manöver- och kontrollenheter".

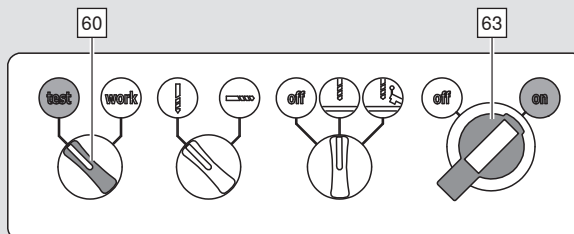
Ställ in återstående materialjocklek



- Ställ in återstående materialjocklek [35].
- För mer information se kapitel "Förklaring manöver- och kontrollenheter".
Materialjockleken förutsätter en borrlängd på 57 mm.

Grundinställningar Horisontell borrar

Den horisontella borrarfunktionen är inte tillgänglig vid typen M70.2000.*

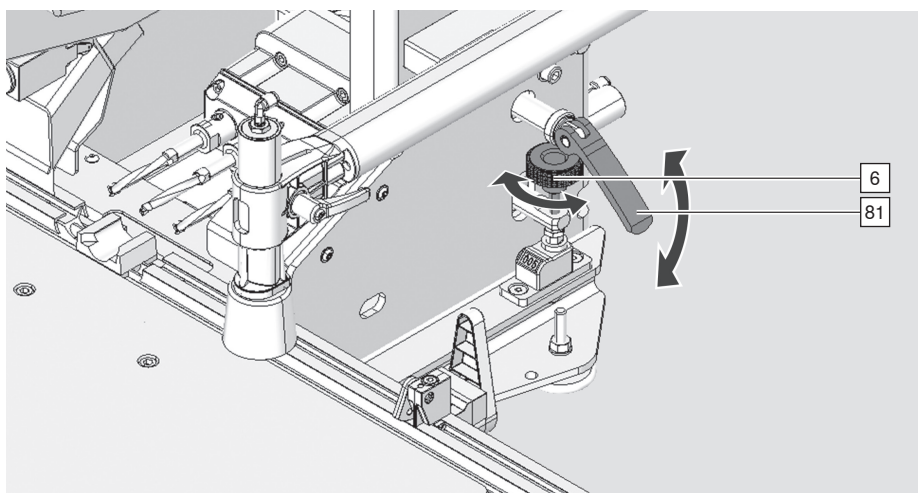


- Vrid huvudströmbrytaren [63] till "ON".
- Vrid arbetsläget [60] till "TEST".

Ställ in höjden på horisontell borrar

i OBSERVERA

- Ställ alltid in målvärdet - från lågt värde till högt värde.

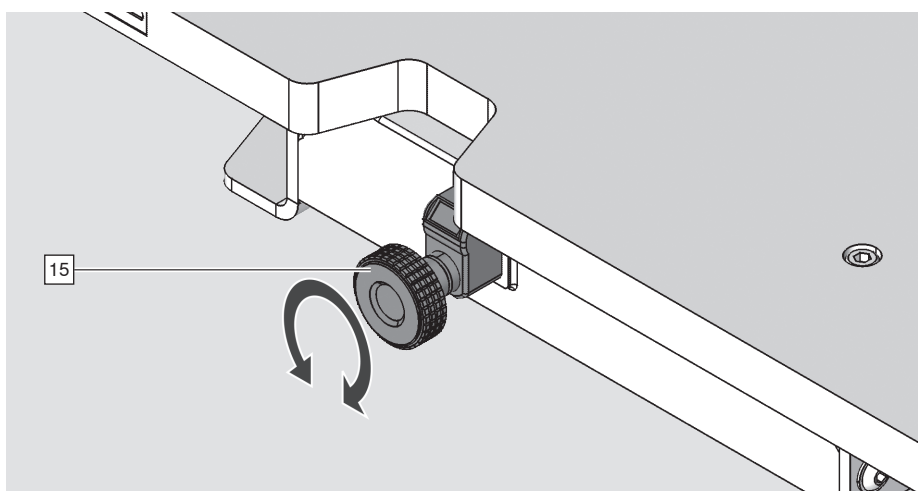


- Öppna spännarmen [81].
- Ställ in önskad höjd på den horisontella borrar med höjdjusteringsvredet [6].
- Fixera spännarmen [81].

Ställ in djupet på horisontell borrar

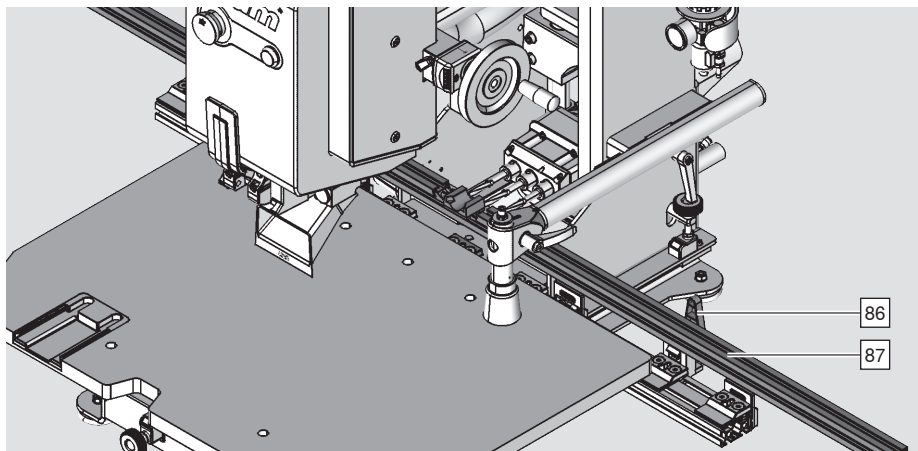
i OBSERVERA

- Ställ alltid in målvärdet - från högt värde till lågt värde.



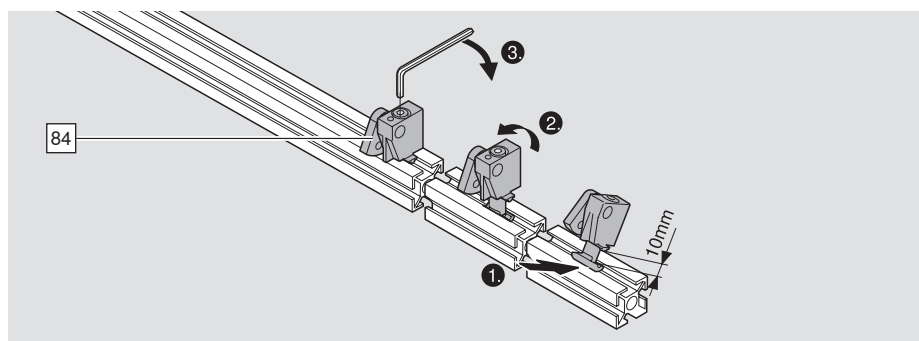
- Ställ in önskat djup på den horisontella borrar med djupjusteringsvredet [15].

Installera linjaler



- Sätt in linjalen [87].
- Fäll ned klämhandtagen [86].

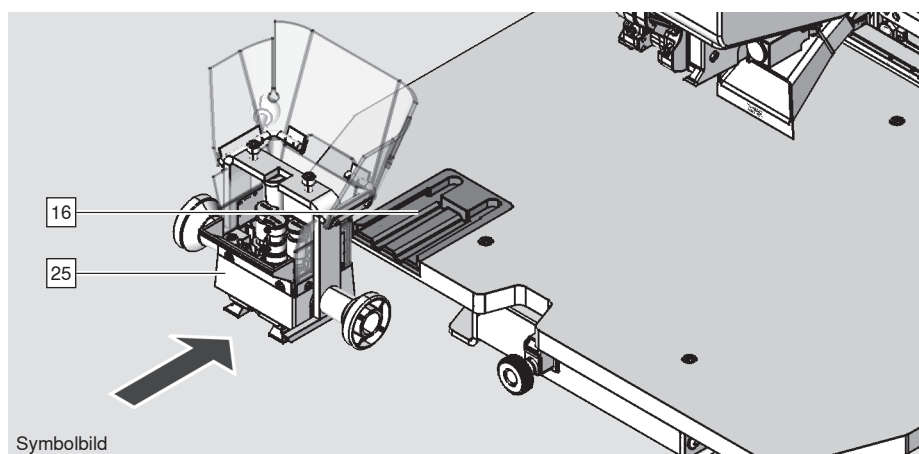
Montera svänganhåll



- Lossa klämskruven tills mothållet sticker ut 10 mm.
- Fäst svänganhållen [84] på linjalen i vinkel och ställ dem upprätt.
- Dra åt klämskruven.

Installation för vertikal borrarng (borrhuvud)

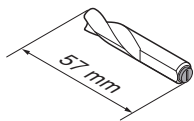
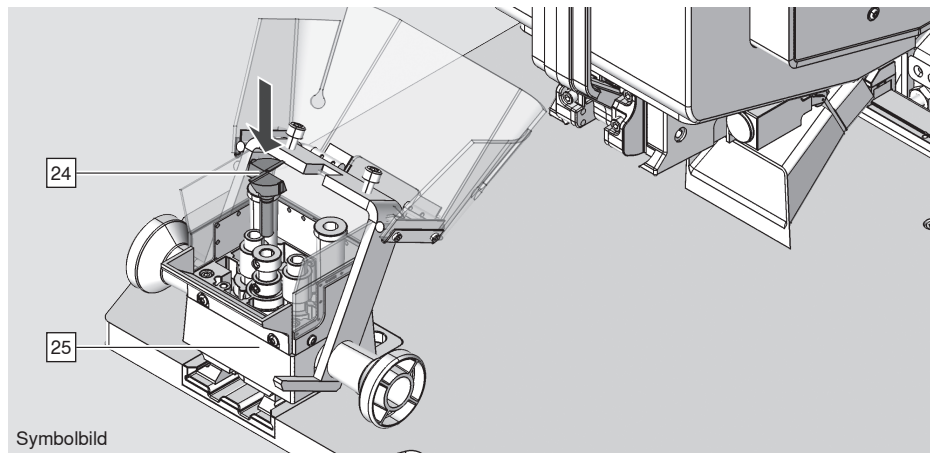
Bestycka borrhuvudet [25].



- Lossa alltid borrhuvudet [25] innan det ska bestyckas.
- Parkera borrhuvudet [25] i hållaren för borrhuvudet [16].
(Inpressningsbygel ingår inte i leveransen - tillval)

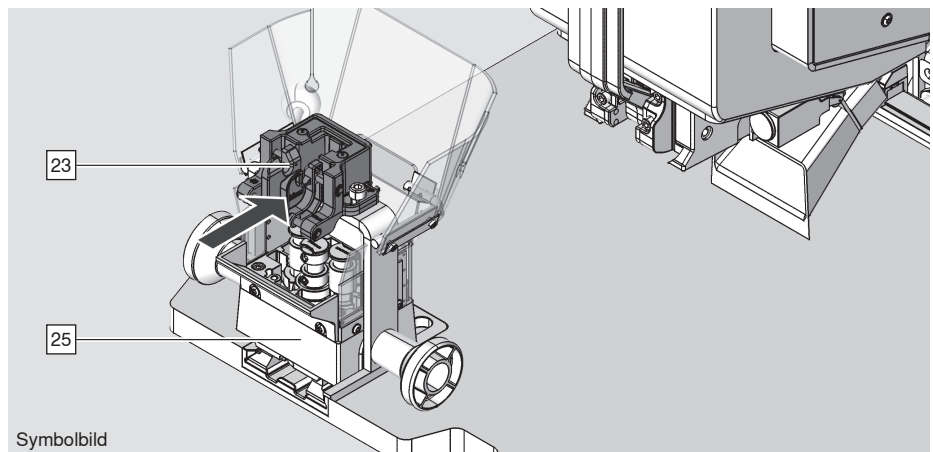
Montera borrhuvud

Borrlängden måste vara 57 mm.



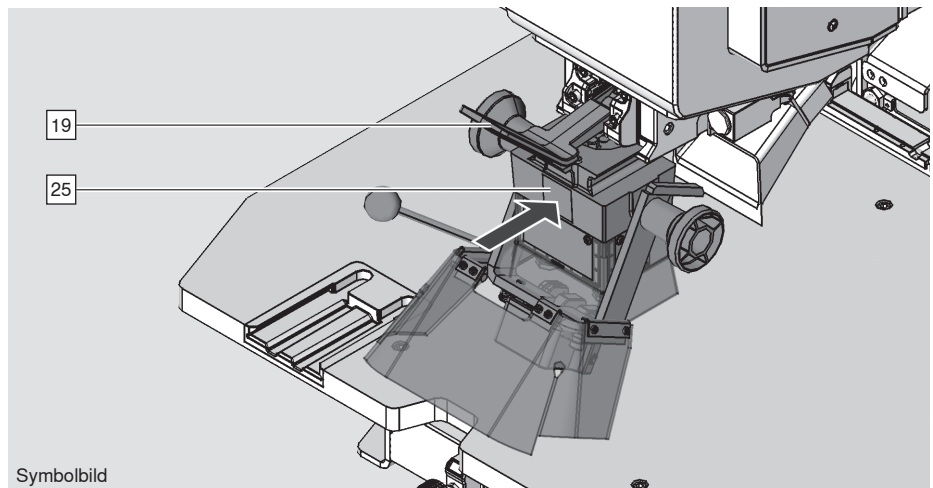
- Spänn fast borrar [24] i borrhuvudet [25].
Notera rotationsriktningen.

Fixera matris



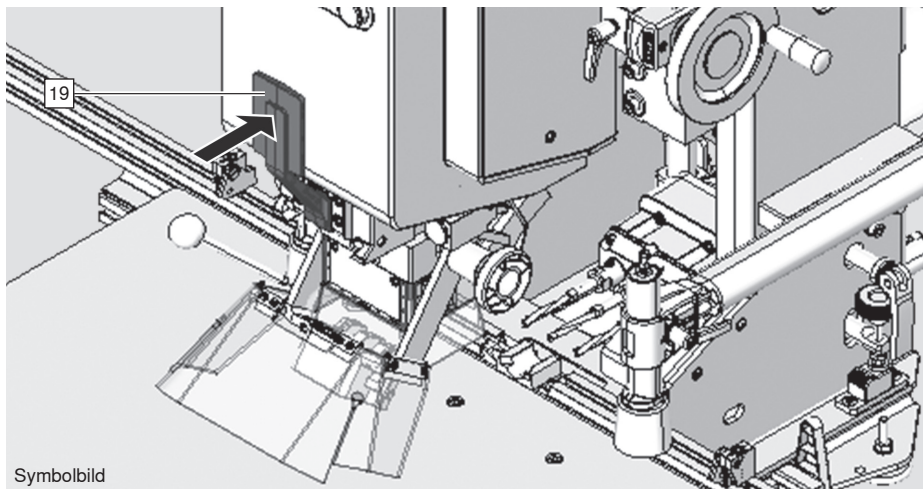
- Montera matrisen [23] på borrhuvudet [25].

Montera borrhuvud



- Tryck spännarmen [19] nedåt.
- Skjut in borrhuvudet [25] i fästet för borrhuvudet.

Inställningar



VARNING

Möjlig skaderisk orsakad av utskjutande delar.

Skador på kopplingen eller borrhuvudet kan förekomma.

- Tryck spännarmen [19] uppåt.

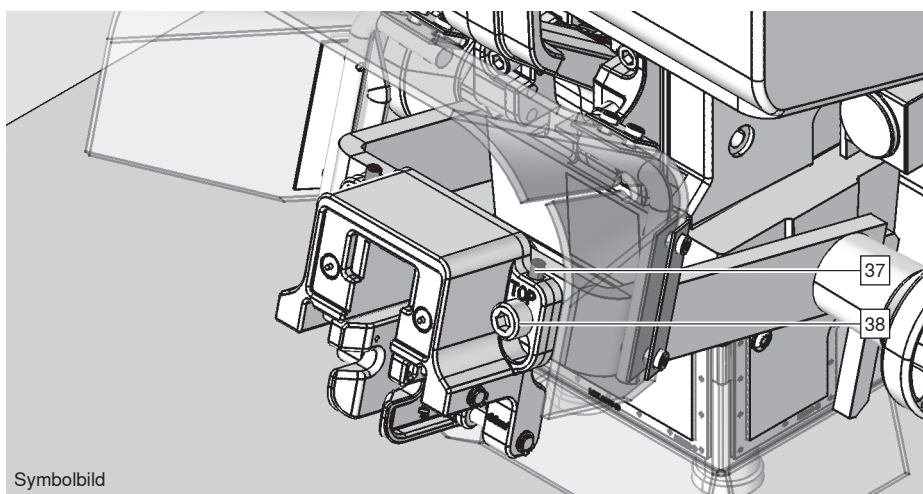


VARNING

Borrverktyget kan orsaka allvarliga skador.

- Vid användning av borrhuvudet MZK.224S (11-spindlar) ska extrabordet [14] användas.

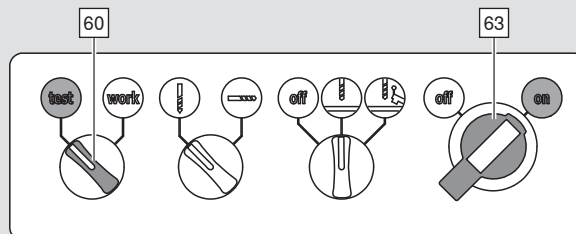
Montera matris



- Lossa på monteringskruvarna [38].
- Korrigera matrisens position via justeringsskruvarna [37].
- Dra åt monteringskruvarna [38] igen.

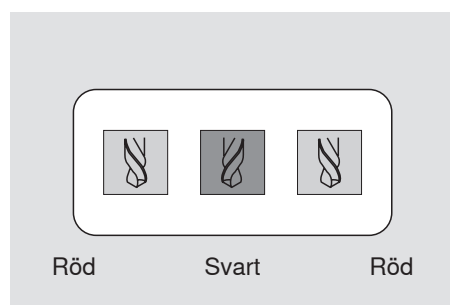
*Inställning horisontell borrar

* Den horisontella borrarfunktionen är inte tillgänglig vid typen M70E2000.

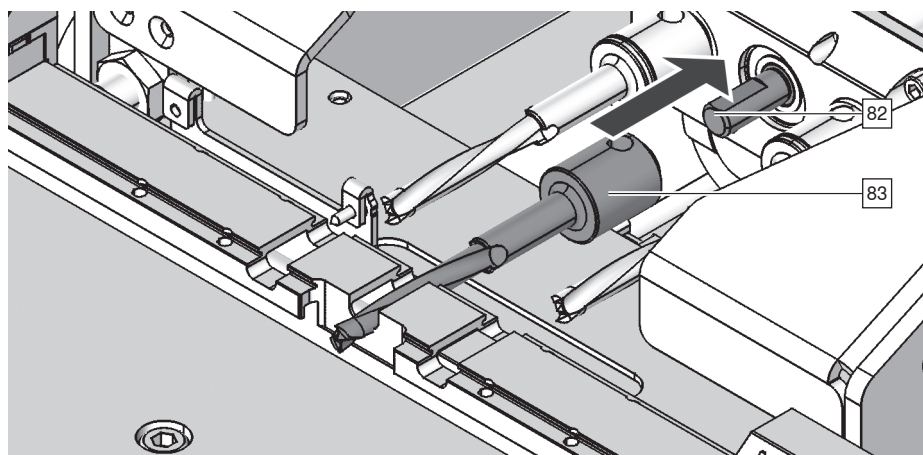


Montera borrar

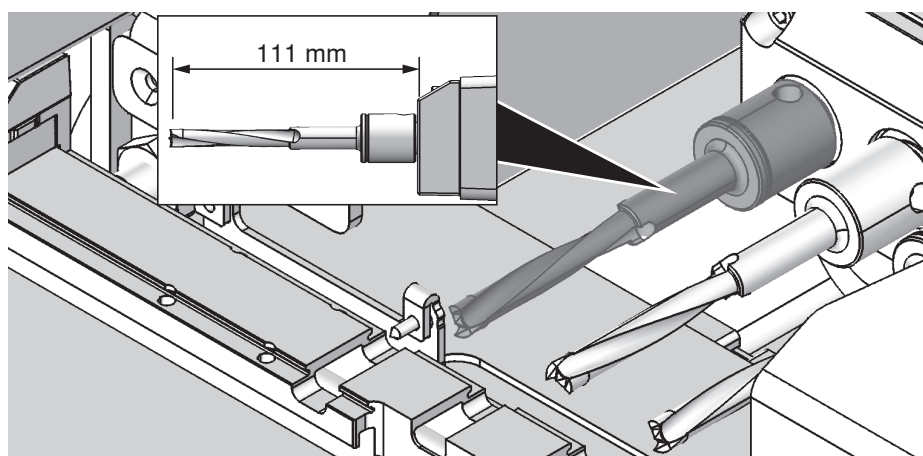
Bestyckning av borrar



- Vrid huvudströmbrytaren [63] till "ON".
- Vrid arbetsläget [60] till "TEST".



- Använd bara Blums originalborrar.
- Skjut in borrar [83] i borrarspindeln till botten av anslaget [82].
- Dra åt skruvarna.



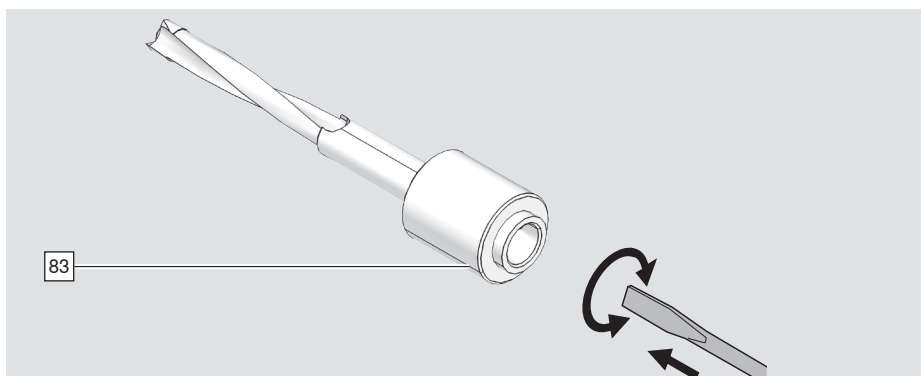
i OBSERVERA

- Borrlängden ska vara 111 mm från borrarspetsen till drivningen.
- Kontrollera före varje användning att borrararna sitter stadigt.

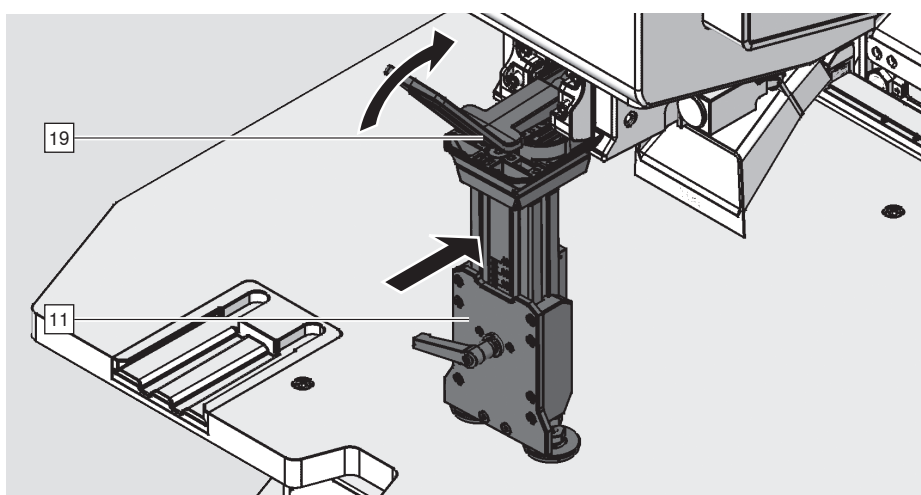
MINIPRESS top



Inställningar



- Längden på borret [83] kan justeras.
Använd en skruvmejsel.



- Skjut in den horisontella spännarmen [11].
- Stäng spännarmen [19].

Ställ in planeringsmått på bearbetningsmaskinen

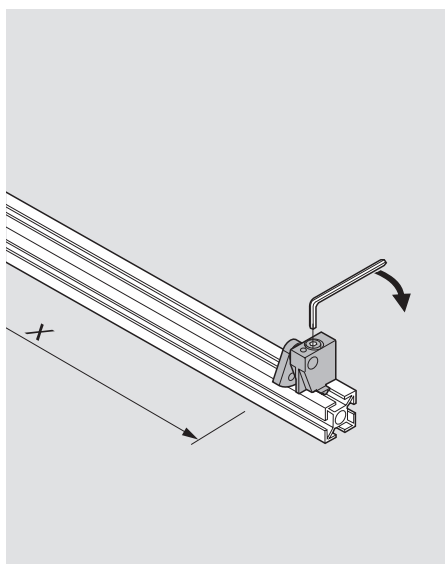
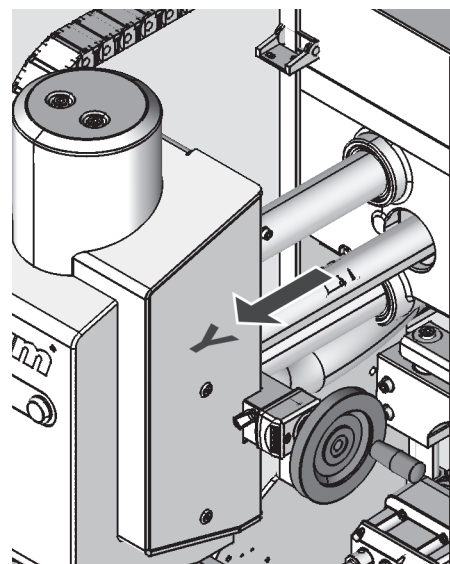
Ställ in mått x

Ställ in mått y



OBSERVERA

- Ställ alltid in målvärdet -
från högt värde till lågt värde.



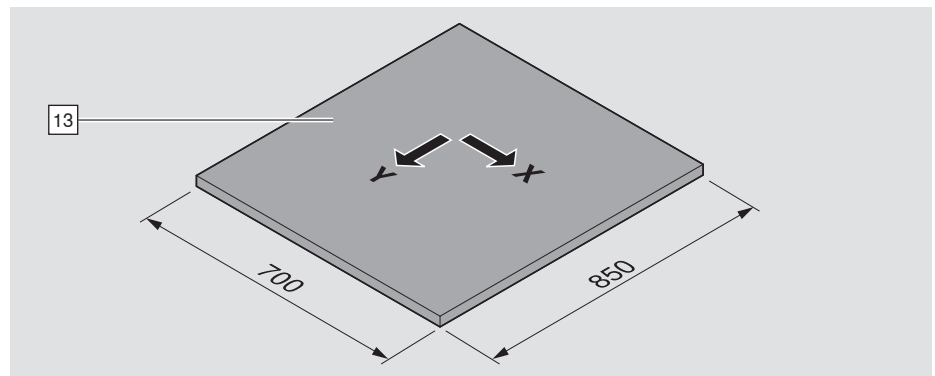


VARNING

Borrverktyget kan orsaka allvarliga skador.

- Endast en person får arbeta vid bearbetningsmaskinen åt gången.
- Se till att inga andra föremål än arbetsstycket finns i bearbetningsmaskinens arbetsområde [B].
- Håll händer och andra föremål borta från bearbetningsmaskinens arbetsområde [B].
- Varning för klämrisk inom spännarmarnas område.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd hörselskydd.
- Bär lämpliga arbetskläder.

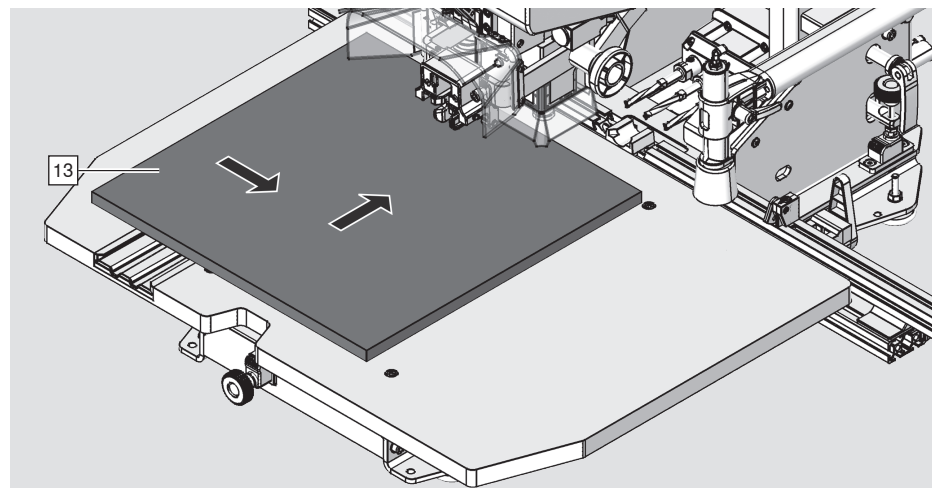
Arbetsstyckets maximala mått



Större arbetsstycken [13] måste fixeras, stödjas upp och säkras.

Mindre arbetsstycken [13], som inte kan fixeras med spännarmarna måste fixeras med anpassade hjälpmedel.

Positionering av arbetsstycket [13]

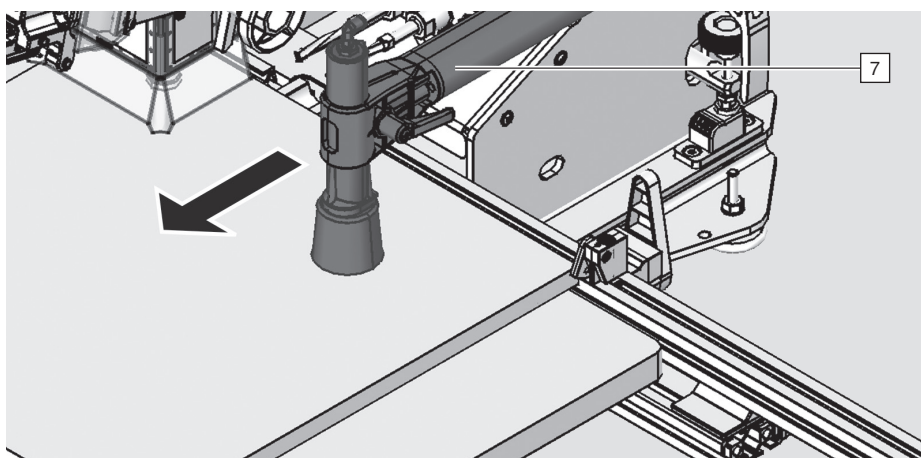


- Kontrollera och avlägsna eventuell smuts på arbetsbordet.
- Skjut arbetsstycket mot anhållet och linjalen.

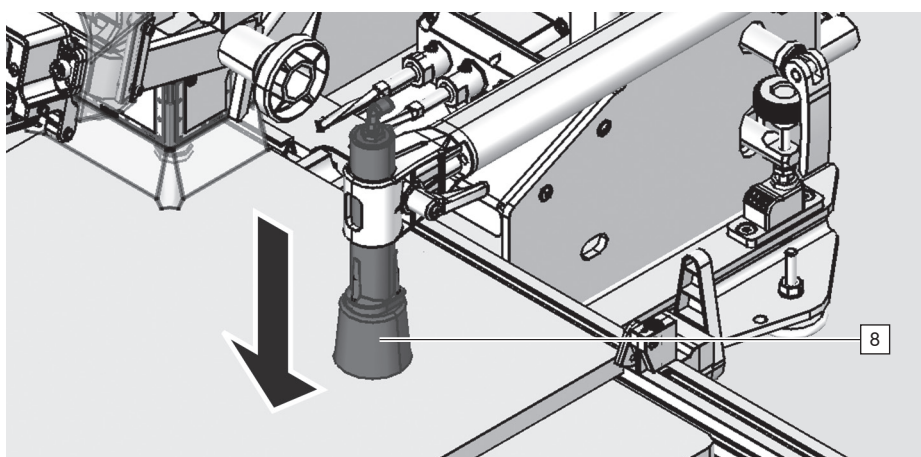
Spännarmar

i OBSERVERA

- För en säker och exakt bearbetning av arbetsstycket rekommenderar vi montering av spännarmar.

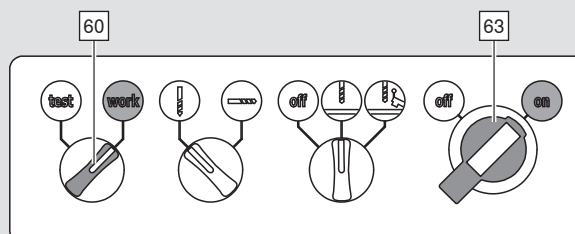


- Dra fram spännarmarna [7] över arbetsstycket [13].
- Kontrollera eventuell kollision.



- Spännarmarna [7] måste vara 3 mm över arbetsstycket.
- Ställ in höjden på spännarmarna [8].

Vertikal borrning

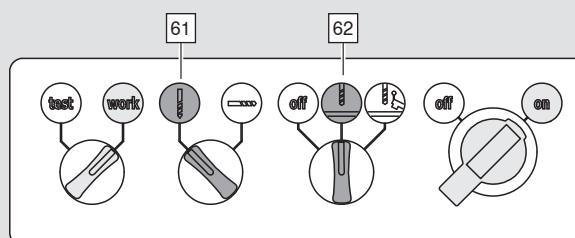


- Vrid huvudströmbrytaren [63] till "ON".
- Vrid arbetsläget [60] till "WORK".

i OBSERVERA

- Utsuget måste alltid vara påslaget för att avlägsna spån och damm.

- Slå på utsuget.



i OBSERVERA

- För en säker och exakt bearbetning av arbetsstycket rekommenderar vi montering av spännarmar.

- Ställ in vredet för spännarmen [62] på vertikal borrning.
- Ställ in vredet för borrläget [61] på vertikal borrning.

Följande kriterier måste vara uppfyllda för att borrarprocessen ska genomföras:

- Den horisontella spännarmen [11] får inte vara fixerad. Spänn fast ett borrhuvud [25].
- Nödstoppsknappen [21] får inte vara intryckt.

Borrning

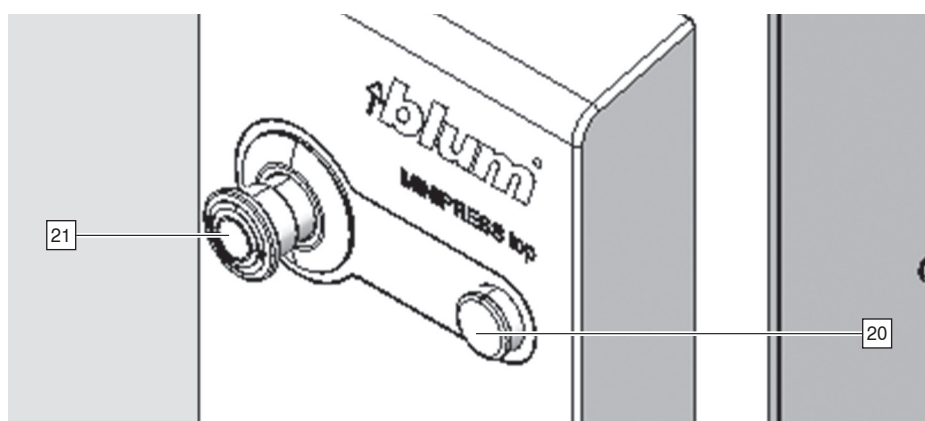


VARNING

Allvarliga skärsador.

Tas inte hänsyn till detta kan det leda till personsador.

- Endast en person får arbeta vid bearbetningsmaskinen åt gången.
- Se till att inga andra föremål än arbetsstycket finns i bearbetningsmaskinens arbetsområde [B].
- Håll händer och andra föremål borta från bearbetningsmaskinens arbetsområde [B].
- Varning för klämrisk inom spännarmarnas område.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd hörselskydd.
- Bär lämpliga arbetskläder.

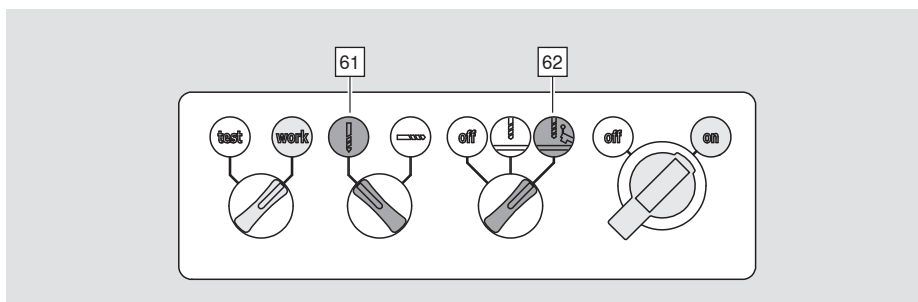


OBSERVERA

- Borrarprocessen avslutas automatiskt när det förinställda borrhjupet nås.

- Tryck på startknappen [20] tills borrarprocessen stoppas automatiskt.

Vertikal boring och inpressning

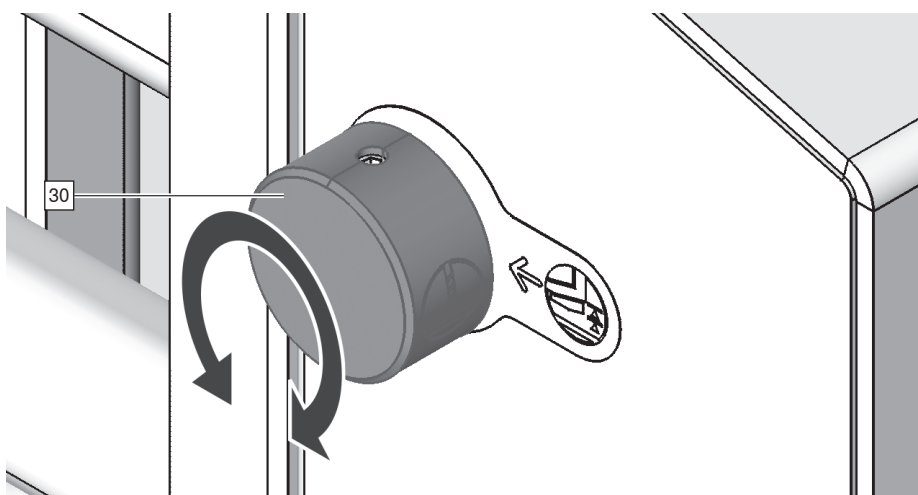


- Ställ in vredet för borrarläget [61] på vertikal boring.

i OBSERVERA

- För en säker och exakt bearbetning av arbetsstycket rekommenderar vi alltid montering av spännarmar.

- Ställ in vredet för spännarmen [62] på vertikal boring och inpressning.



- Tryck på startknappen [20].
- Ställ in vred [30] på vertikal boring och inpressning.



Följande förutsättningar måste vara uppfyllda för att borrarprocessen ska kunna utföras:

- Den horisontella spännarmen [11] får inte vara fixerad. Spänn fast ett borrhuvud [25].
- Nödstoppsknappen [21] får inte vara intryckt.
- Djupet (Y-måttet) måste vara under 100 mm.

Borring

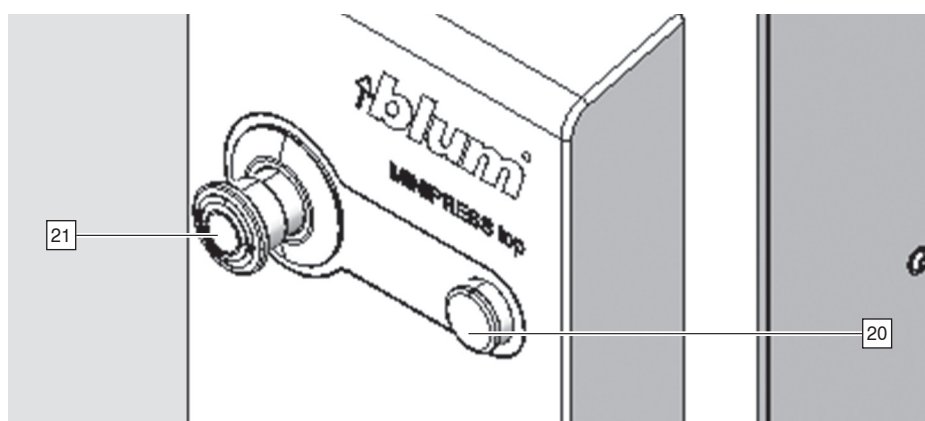


VARNING

Allvarliga skärskador.

Tas inte hänsyn till detta kan det leda till personsador.

- Endast en person får arbeta vid bearbetningsmaskinen åt gången.
- Se till att inga andra föremål än arbetsstycket finns i bearbetningsmaskinens arbetsområde [B].
- Håll händer och andra föremål borta från bearbetningsmaskinens arbetsområde [B].
- Varning för klämrisk inom spännarmarnas område.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd hörselskydd.
- Bär lämpliga arbetskläder.

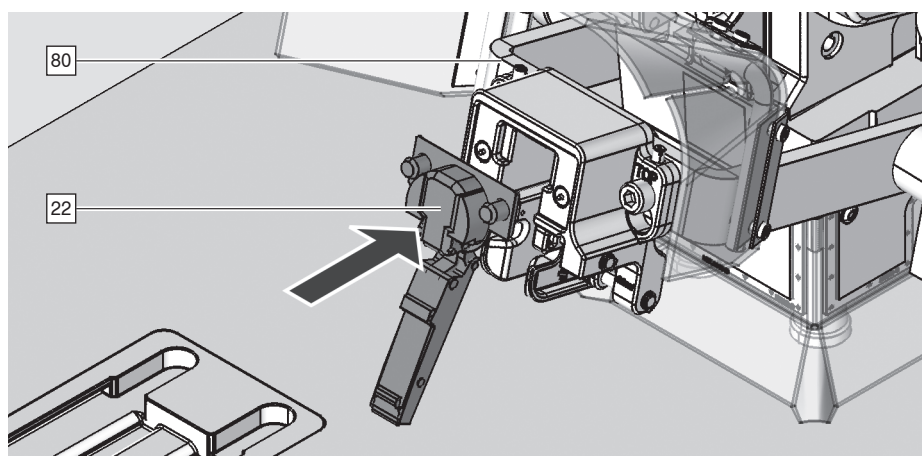


- Tryck på startknappen [20] tills borrarprocessen stoppas automatiskt.



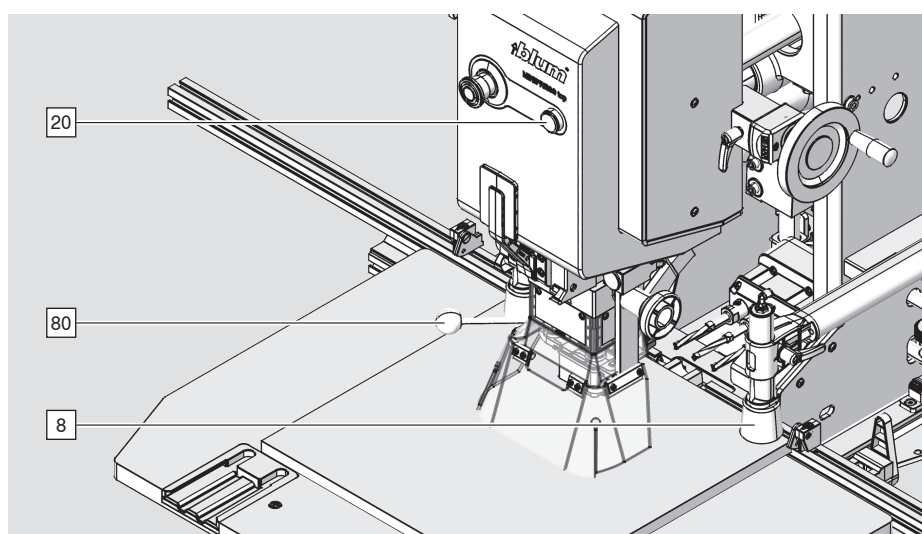
OBSERVERA

- Borrarprocessen avslutas automatiskt när det förinställda borrhuvudet når.



- Sätt i beslaget [22] i matrisen.
- Fäll ner svängbygeln [80].

Inpressning



i OBSERVERA

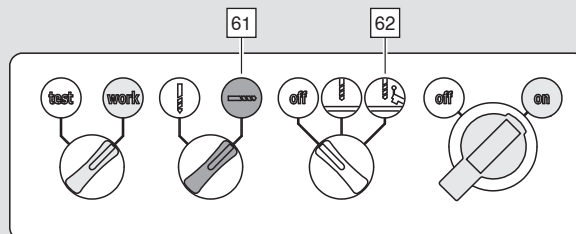
- Inpressningsprocessen avslutas inte automatiskt.

Följande kriterier måste vara uppfyllda för att inpressningsförloppet ska kunna genomföras:

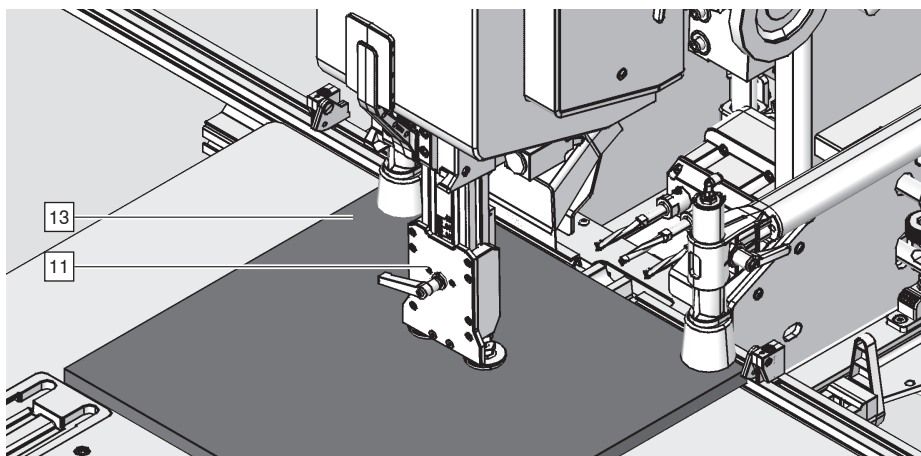
- Djupet (Y-måttet) måste vara under 100 mm.
- Tryck på startknappen [20] till beslaget är helt inpressat.
- Fäll upp svängbygeln [80].
Spännarmarna [8] släpper automatiskt.

Horisontell borrar*

* Den horisontella borrarfunktionen är inte tillgänglig i typen M70.2000.



- Ställ in vredet för borrarläget [61] på horisontell borrar.



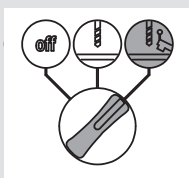
Följande förutsättningar måste vara uppfyllda för att borrarprocessen ska kunna utföras:

- Inget borrarhuvud [25] får vara fixerat.
- Fixera den horisontella spännarmen [11].
- Nödstoppsknappen [21] får inte vara intryckt.
- Djupet (Y-måttet) får inte vara över 70 mm.

i

OBSERVERA

- Från ett borrar djup på 25 mm rekommenderar vi att du tar bort spån genom att borrar flera gånger. Detta ökar borrararnas livslängd.



- Ställ in vredet för spännarmen [62] på vertikal borrar och inpressning.

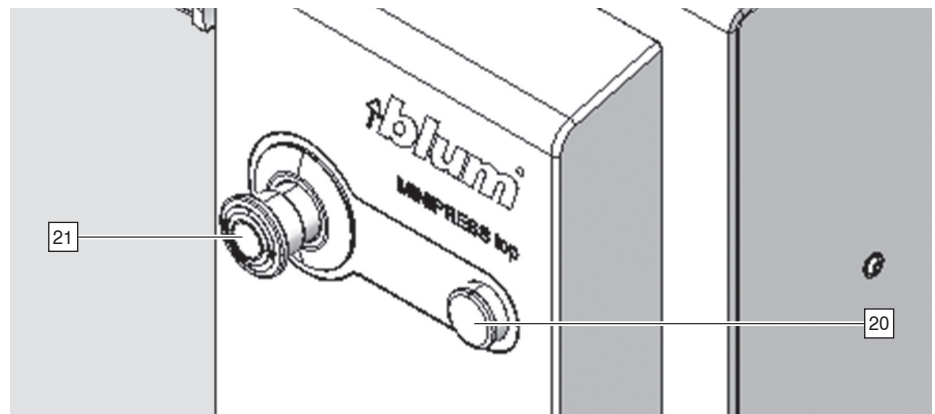


VARNING

Allvarliga skärskador.

Tas inte hänsyn till detta kan det leda till personskador.

- Endast en person får arbeta vid bearbetningsmaskinen åt gången.
- Se till att inga andra föremål än arbetsstycket finns i bearbetningsmaskinens arbetsområde [B].
- Håll händer och andra föremål borta från bearbetningsmaskinens arbetsområde [B].
- Varning för klämrisk inom spännarmarnas område.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd hörselskydd.
- Bär lämpliga arbetskläder.



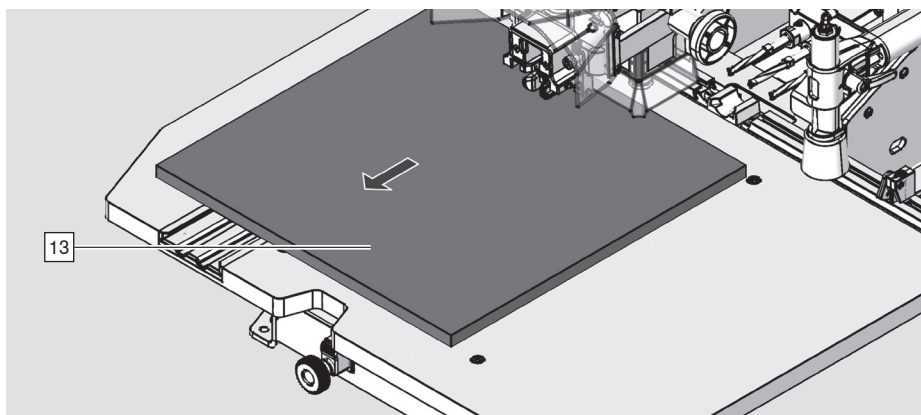
- Tryck på startknappen [20] tills borrarningen stoppas automatiskt.

MINIPRESS top



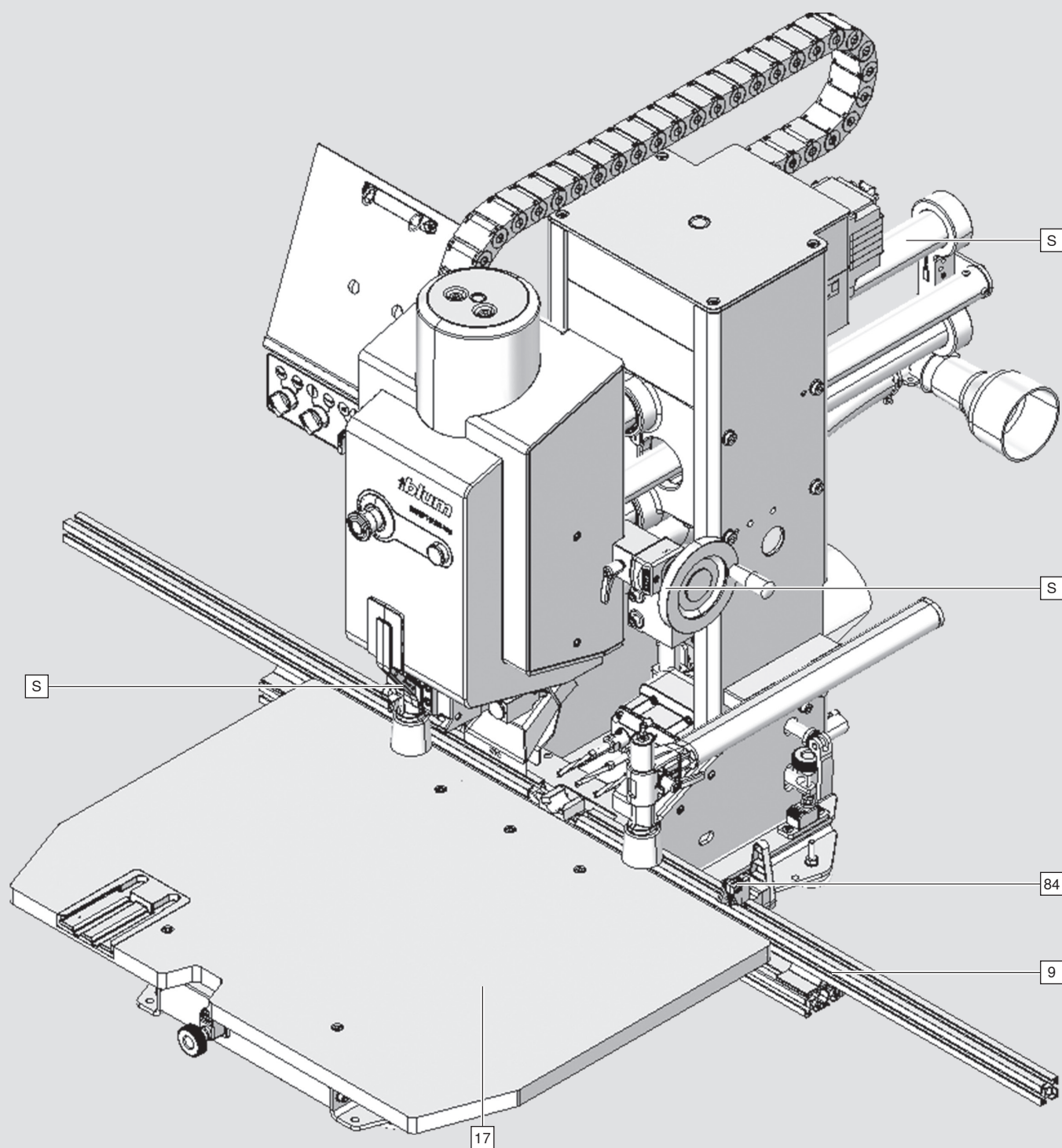
Ta bort arbetsstycket

Ta bort arbetsstycket



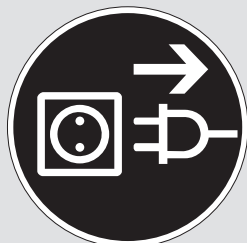
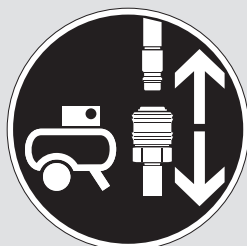
- Ta bort arbetsstycket [13].
- Rengör arbetsbordet [17], linjalen [9] och anhållen [84].
- Efter bearbetningen av arbetsstycket ställ vredet [60] på "TEST".
- Om du inte ska använda maskinen under en längre tid eller i slutet av arbetsdagen vrid huvudströmbrytaren [63] till "OFF"-positionen.

Översikt över underhållspunkter



S: Genomför en visuell inspektion, rengör vid behov med en microfiberduk.

Underhåll



VARNING

Allvarliga skärskador.

Tas inte hänsyn till detta kan det leda till personskador.

- Koppla alltid bort strömförsörjningen till bearbetningsmaskinen före rengöring och underhåll.
- Koppla alltid bort tryckluftsförsörjningen till bearbetningsmaskinen före rengöring och underhåll.
- Ingen skyddsutrustning eller skydd får tas bort permanent.
- Vrid huvudströmbrytaren till "OFF"-positionen.



BEAKTA

- Använd skyddsglasögon vid rengöringsarbete.



OBSERVERA

- Byt omedelbart ut skadade delar.
Använd endast originaldelar från Blum.
- Använd ingen olja eller smörjmedel vid rengöringen.
Alla skenor och lager är underhållsfria.
- Ta inte bort damm eller spån med något vasst eller metalföremål.
- Vi rekommenderar att använda microfiberdukar vid rengöring.



OBSERVERA

- Innan arbetet påbörjas, innan skiftbyte eller byte av personal ska det dagliga underhållsarbetet utföras.
- För säker hantering av bearbetningsmaskinen läs kapitlet "Säkerhet".

Dagligt underhållsarbete

- Innan något arbete påbörjas, kontrollera att tryckluftsledningen och elkablarna är utan skador. Låt auktoriserad personal byta ut skadade delar.
- Kontrollera att synglasen på spännarmarna [8] inte är skadade.
- Kontrollera skyddsutrustningen för bearbetningsmaskinen och borrhuvudet.
- Använd dammsugare för att avlägsna damm och spån från bearbetningsmaskinen och blås aldrig bort dem med tryckluft.
- Utför en visuell kontroll av pelarborrenheten [S], torka vid behov bort damm med en microfiberduk.

- Utför en visuell kontroll av linjalen [9], anhängen [84], fixeringar och styrningen, torka vid behov bort damm med en microfiberduk.
- Utför en visuell kontroll av det horisontella borrhuvudet [5], rengör vid behov med en microfiberduk.
- Defekta delar får bara bytas ut av auktoriserad personal.

Månatliga underhållsarbeten

- Kontrollera luftfilterenheten [31] och töm vid behov ut eventuella rester av vatten som kan samlas i luftfilterenheten.

Byte av borr

- Vrid huvudströmbrytaren till "OFF".
- Lossa alltid borrhuvudet [25].
- Byt borr [24, 83] och notera rotationsriktningen, se kapitel "Inställningar".

Reparationer

- För reparationer kontakta oss på Blum.
Hitta dina Blum-kontakt här:
www.blum.com/adresses

Fel vid borrarning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Borren fastnar i träet.	Borren är trubbiga.	➤ Slipa borren eller byt ut dem.
	Feltroterande borrar monterade.	➤ Montera vänstergående borrar i de rödmarkerade borrarfästena och högergående borrar i de svartmarkerade borrarfästena.
	Det har borrats i icke avsett material.	➤ Bearbeta endast arbetsstycken av trä, spånskiva och plastbelagda trämaterial.
Det ryker kraftigt vid borrarning.	Borren är trubbiga.	➤ Slipa borren eller byt ut dem.
	Feltroterande borrar monterade.	➤ Montera vänstergående borrar i de rödmarkerade borrarfästena och högergående borrar i de svartmarkerade borrarfästena.
	För stort borrhål vid horisontell borrarning.	➤ Upprepa borrarningen flera gånger.
	Motorn har fel rotationsriktning.	➤ Korrigera rotationsriktningen. Se sidan 22.

Fel i arbetsstycket

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Borrhålen är för stora, ovala eller upprivna.	Borrdiametern är för stor.	➤ Kontrollera borren.
	Borren är böjda.	➤ Byt ut borren.
	Borren är trubbiga.	➤ Slipa borren eller byt ut dem.
	Materialtjockleken är felinställd. Borren borrar in för snabbt i arbetsstycket.	➤ Ställ in korrekt materialtjocklek.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Borrningarna är inte centrerade eller i fel position.	Linjalen är inte rätt inställd.	➤ Justera linjalen till 0-punkten.
	Spån mellan linjalen och arbetsstycket.	➤ Avlägsna smuts och spån.
Borrdjupet uppnås inte.	Spån är i vägen.	➤ Avlägsna allt spån.
	Längden på borren är under 57 mm.	➤ Ställ in borren på 57 mm längd eller byt ut.
	Materialtjockleken är mindre än 16 mm.	
	Maskinen påträffade ett hinder.	➤ Ta bort det som är i vägen.
	Inget Blum arbetsbord används.	➤ Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar.
Fel vid inpressning.	Spån i borrarboringen.	➤ Ta bort spånet ur borrhålet.
	Diametern på borrarboringen är för liten.	➤ Kontrollera borrdiametern.
	Borrarboringen är inte tillräckligt djup.	➤ Ställ in borren på 57 mm längd eller byt ut. ➤ Återstående materialtjocklek är felinställd.
	Ytskiktet på arbetsstycket är för hårt.	➤ Anpassa borrarboringen.
	Maskinen påträffade ett hinder.	➤ Ta bort det som är i vägen.
	Lufttrycket för lågt.	➤ Justera lufttrycket.

Fel i arbetsstycket

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Fel vid inpressning.	Arbetsstycket är förskjutet.	➤ Använd spännarmarna.
	Matrisen är förskjuten.	➤ Justera matrisen.
Arbetsstycket är repat.	Arbetsbordet är smutsigt eller skadat.	➤ Rengör arbetsbordet. ➤ Kontrollera om arbetsbordet är skadat.
	Linjalen och anhängen är smutsiga.	➤ Rengör linjalen och anhängen.

Funktionsfel på bearbetningsmaskinen

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Motorn fungerar inte.	Bearbetningsmaskinen är inte ansluten till elnätet.	➤ Anslut bearbetningsmaskinen till elnätet.
	Nätsäkringen har gått sönder.	➤ Slå på säkringen eller byt ut den.
	Vredet för arbetsläget är inställt på test.	➤ Ändra vredet för arbetsläget till arbetsläge.
	Motorn är överhettad, startknappen blinkar snabbt 3 gånger, 1 paus	➤ Låt motorn svalna.
	Bearbetningsmaskinen är ansluten till fel spänning.	➤ Kontrollera nätspänningen och jämför med anslutningsschemat. Kontrolleras av en behörig elektriker.
	Motorn är defekt.	➤ Låt en behörig elektriker byta ut motorn.
Motorerna blir varma.	Bearbetningsmaskinen är ansluten till fel spänningsnivå.	➤ Kontrollera nätspänningen och jämför med anslutningsschemat. Låt en behörig elektriker kontrollera.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
	Borrning i lövträ med för hög hastighet.	➤ Ställ in korrekt materialtjocklek.
	Motorn är dammig.	➤ Rengör bearbetningsmaskinen.
	Borrhuvudet går trögt.	➤ Skicka borrhuvudet till Blum för reparation.
Spännarmarna fungerar inte.	Felaktigt inställt driftsläge på spännarmarna.	➤ Ändra läge.
	Ingen tryckluft eller för lite tryck tillgängligt.	➤ Öppna avstängningsventilen för tryckluften. ➤ Kontrollera trycket.
Ingen borrarörelse vid tryck på startknappen.	Ingen tryckluft eller för lite tryck tillgängligt.	➤ Öppna avstängningsventilen för tryckluften. ➤ Kontrollera trycket.
	Startknappen blinkar.	➤ Se startknappen i kapitlet "Felsökning".
Borrarörelsen fungerar nedåt men inte längre uppåt.	För lite tryck.	➤ Kontrollera inställningen på filtertryckregulatorn.
	Pneumatisk slang böjd eller skadad.	➤ Kontrollera luftledningarna
Luftfilteranslutningen läcker.	Luftslangen är otät.	➤ Byt ut luftslangen.
	Luftfilterenheten är otät.	➤ Byt ut luftfilterenheten.
Spån borttagningen är otillräcklig.	Spånutblåsningen är för svag.	➤ Kontrollera lufttrycket.
	Spånutsugningen är inte inkopplad.	➤ Koppla in spånutsugningen.
Borrarna kan inte monteras i borrhuvudet.	Borrhuvudet kraftigt nedsmutsat.	➤ Rengör borrhuvudet.
	Borrskäftets diameter för stor eller deformerad.	➤ Byt borr.
	Borrlämskruven är inte helt åtdragen.	➤ Skruva ur borrlämskruven.
Borren roterar inte.	Kopplingen till borrhuvudet är skadad.	➤ Byt koppling.

Funktionsfel på bearbetningsmaskinen

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärder
Horisontell borrar ej möjlig.	Vredet arbetsläge är felinställt.	➤ Ändra läge.
	Vredet borrarläge är felinställt.	➤ Ändra läge.
	Den horisontella spännarmen är inte fixerad.	➤ Fixera den horisontella spännarmen.
	Fel linjal används.	➤ Använd linjalen för PRO-CENTER.
Startknappen blinkar snabbt.	Nödstoppsknappen är intryckt.	➤ Släpp nödstoppsknappen.
Startknappen blinkar 2 gånger, 1 paus	Tidsreläet defekt.	➤ Kontakta kundservice.
Startknappen blinkar 3 gånger, 1 paus	Motorn är överhettad.	➤ Låt motorn svalna.
Startknappen blinkar långsamt.	Läge horisontell borrar är valt. Y-positionen är större än 70 mm.	➤ Ändra Y-värdet till mindre än 70 mm.
	Läge horisontell borrar är valt. Horisontella spännarmen ej fixerad.	➤ Fixera den horisontella spännarmen.
	Läge horisontell borrar är valt. Fel linjal är fixerad.	➤ Fixera den horisontella linjalen.

Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse för MINIPRESS top

Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar Julius Blum GmbH att alla elektriska och elektroniska artikeltyper hos Julius Blum GmbH följer direktiven 2009/125/EC och 2011/65/EU samt 2015/863.

Härmed förklarar Julius Blum GmbH att alla elektriska och elektroniska artikeltyper M70E2000, M70.2000, M75E2000, M75.2000 följer riktlinjerna 2006/42/EG och 2014/30/EU.

Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse når du här:

www.blum.com/compliance

MINIPRESS top



Ytterligare information

Tekniska data MINIPRESS top

Omgivande klimat:

Får endast användas i torrt inomhusklimat.

Transport / lagring: _____ -20 till 85°C

Vid drift: _____ 0 till 50°C

Relativ luftfuktighet (vid drift) _____ 5 - 93 % ej kondenserande

Mått / vikt:

Höjd: _____ 976 mm

Bredd: _____ 1100 mm

Djup: _____ 1085 mm

Vikt: _____ 165 kg

Installeras med ett minsta avstånd till vägg på 450 mm

Nätspänning / förbrukning:

Spänning: _____ 3x 400 V 50 - 60 Hz + N + PE

Effekt: _____ 1,1 kW

Pneumatik:

Tryck: _____ 6 Bar

Luftförbrukning per cykel: _____ 1,5 liter

Ljud:

Emission - ljudtryck (LAeq): _____ 76 dB(A)

Ljudeffektnivå mättolerans: _____ +/- 4 dB(A)

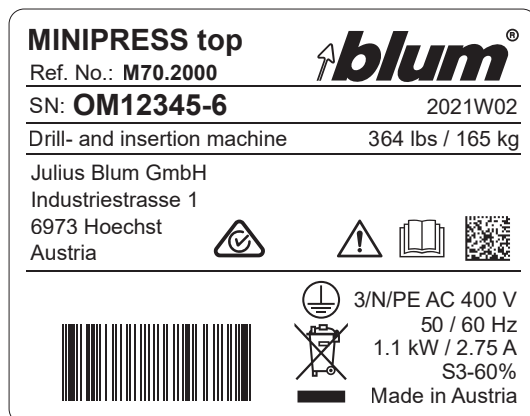
Arbetsstycke:

Material: _____ Trä, corian

Arbetsstyckets tjocklek vid horisontell borrar: _____ 12 - 40 mm

Arbetsstyckets tjocklek vid vertikal borrar: _____ 8 - 45 mm

Typskylt:



Maskintyp: Borr- och beslagsmonteringsmaskin

Återvinning av elektriska monteringshjälpmedel



Elektriska monteringshjälpmedel får inte kastas i hushållssoporna. Lämna dessa för återvinning på närmaste sortergård. Elektriska monteringshjälpmedel från Blum uppfyller kraven i WEEE-direktivet 2012/19/EU.

Insamling av förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning möjliggör återanvändning, materialåtervinning och andra former av återvinning. Negativa miljö- och hälsoeffekter, på grund av de eventuellt farliga ämnena i utrustningen, undviks härmed genom återvinningen.

Vid slutet av sin livslängd kan elektriska monteringshjälpmedel returneras till tillverkaren för återanvändning eller, om detta är ekologiskt vettigt, återvinnas eller repareras.

Mer information hittar du via följande länk:

www.blum.com/recycling

Batteriåtervinning:

Förbrukade batterier får inte kastas i hushållssoporna. Lämna dessa för återvinning på närmaste sortergård.

De batterier Blum använder uppfyller kraven i Batteridirektivet 2006/66/EG.

Insamling av förbrukade batterier möjliggör materialåtervinning och andra former av batteriåtervinning. Negativa miljö- och hälsoeffekter, på grund av de eventuellt farliga ämnena i utrustningen, undviks härmed genom återvinningen.

För demontering av batteriet, se demonteringsanvisningarna. Lämna in dina batterier för kostnadsfri återvinning på närmaste sortergård.

Vid bortskaffandet av batterierna, undvik kortslutning av kontaktytorna.

Energilagring:

Bearbetningsmaskinen har ingen elektrisk eller pneumatisk energilagring.

MINIPRESS top



Anteckningar

MINIPRESS top



Anteckningar

Hitta din Blum-kontakt här:
www.blum.com/addresses

Look for our
FSC™-certified
products



BAU2487211348 · INX: 02 · IDNR: 000.000.0 · BA-192/0SV MINIPRESS top · 08.25 · © Copyright by Blum

Julius Blum GmbH
Furniture Fittings Mfg.
6973 Höchst, Austria
Tel.: +43 5578 705-0
Fax: +43 5578 705-44
E-mail: info@blum.com
www.blum.com

Our sites in Austria, Poland and China are certified to the international standards mentioned below.
Our site in the USA is certified to ISO 9001.
Our site in Brazil is certified to ISO 9001 and ISO 14001.



ISO 9001
Certified Quality
System



ISO 14001
Certified Environmental
System



ISO 50001
Certified Energy
System